



Chile

WORLD CLASS
AGRICULTURE AND
FORESTRY

POTENCIA
AGROALIMENTARIA
Y FORESTAL



Créditos / Credits

Chile, Potencia Agroalimentaria y Forestal / Chile: An Agrifood and Forestry Power

Publicación realizada por el Ministerio de Agricultura

y la Fundación de Comunicaciones, Capacitación y Cultura del Agro, Fucoa

Published by the Ministry of Agriculture and

the Agricultural Communications, Training and Culture Foundation, Fucoa

Edición y Producción general / General Production and Editing

Max Donoso Figueroa, Marketing e Imagen Corporativa Subsecretaría de Agricultura / Marketing and Corporate Image, Ministry of Agriculture

Marcela Venegas Hartung, Jefa de Comunicaciones Fucoa / Communications Manager, Fucoa

Producción Periodística y Coordinación / Journalistic Production and Coordination

Luis Ordenes Magaña, Fucoa

Asesoría Técnica / Consultants

Oficina de Estudios y Políticas Agrarias ODEPA / Office of Agricultural Policies, Trade and Information, ODEPA

Dirección Creativa / Creative Director

Ignacio Vives Ekdahl, Edicto Impact Media

Director de Arte / Art Director

Fernanda Ibarra, Edicto Impact Media

Diagramación / Diagrams

Edicto Impact Media

Producción Gráfica / Graphics

Edicto Impact Media

Gestión y Logística / Management and Logistics

Miguel Jerez Ravest, Edicto Impact Media

Ilustración / Illustration

Marco Jara Castro, Edicto Impact Media

Redacción / Writers

María Gracia Flores Azócar, Dlínea Comunicaciones

María José Pérez Bonet, Dlínea Comunicaciones

Fotografías / Photographers

Claudio Aguilera, Ignacio Vives E., Pilar Medina, Aníbal Toro, Fernando Ramírez,

Guy Wenborne, Alfredo Arellano, Felipe Cantillana, Martin Edwards,

Banco fotográfico: Fucoa, Sernatur, ProChile, Caliterra, Agrozzi, Arauco,

Hotel Plaza San Francisco, Vinos de Chile

Fotografía Portada / Cover Photography

Viña Caliterra - Stefan Bartulin Cortese

Traducción al inglés / English Translation

Suzanne Roberts

Agradecimientos / Thanks to the Department of Agriculture and the following organizations and businesses.

Agradecemos a los servicios del Ministerio de Agricultura que colaboraron con esta publicación,

Fundación Imagen de Chile, Municipalidad de Laguna Blanca, Federación de Criadores de Caballos Chilenos,

Federación de Rodeo de Chile, Gobernación de Chiloe, Sociedad Nacional de Agricultura y a las empresas

Nestlé, Carozzi, Soprole y Pisco Waqar.

Inscripción de Propiedad Intelectual / Intellectual property Disclosure: 219.599

© Derechos reservados. Ninguna parte de esta obra puede ser reproducida, almacenada o transmitida a través de medios ópticos, electrónicos, químicos, fotográficos o fotocopiada, sin la autorización previa y por escrito del autor.

© All rights reserved. No part of this work may be reproduced, stored in retrieval systems or transmitted by optical, electronic, chemical, photographic or photocopying means without the prior permission of the author.

Presentación / Presentation

Hacer de Chile una Potencia Agroalimentaria y Forestal es el objetivo que mueve al sector agrícola nacional. Las condiciones climáticas de nuestro país, la fertilidad de sus valles y el compromiso de su gente permiten pensar que esta antigua aspiración está cada vez más cerca de materializarse.

Es así como desde el Ministerio de Agricultura estamos desarrollando y aplicando una política agrícola sustentada en lineamientos como la competitividad, investigación e innovación, sustentabilidad, transparencia de mercados, modernización institucional y relaciones interministeriales para el mundo rural, la que permitirá que nuestros productores entreguen un valor agregado a sus productos, haciéndolos únicos y atractivos para un mercado cada vez más exigente.

Con esta estrategia nos acercamos cada vez más al cumplimiento del compromiso del Gobierno del Presidente Sebastián Piñera, de trabajar para consolidar a Chile como un reconocido líder mundial de alimentos inocuos y de calidad, tanto para el mercado nacional como internacional. De ahí la incorporación a nuestra cartera de la Agencia Chilena para la Calidad e Inocuidad Alimentaria (Achipia) con la que buscamos asegurar la salud de los consumidores, además de mantener y garantizar el prestigio internacional que el país tiene en esta materia.

Estos son parte de los 25 compromisos que como Gobierno hemos asumido y que nos ayudarán a aprovechar en plenitud todo el potencial económico que el sector silvoagropecuario posee.

En este contexto, el libro "Chile: Potencia Agroalimentaria y Forestal" es una invitación a conocer nuestra agricultura en toda su dimensión, a través de las macrozonas que lo componen, su gente, la riqueza de sus productos, como una manera de mostrar al mundo el potencial de nuestros recursos naturales.

Luis Mayol Bouchon
MINISTRO DE AGRICULTURA
MINISTER OF AGRICULTURE



Chile's goal of making the country a world power in the agricultural, food production and forestry sectors motivates the agribusiness industry. Our country's climate, the fertility of its valleys and the commitment of its people, allow us to think that this long-standing aspiration is closer to being realized.

For this reason, we, at the Ministry of Agriculture, are developing and applying agricultural policies inline with competitiveness, research and innovation, sustainability, market transparency, institutional modernization and inter-ministerial relationships in rural areas which will add value to our growers' products, making them unique and attractive to a market that is every day more demanding.

With this strategy, we are closer to achieve the Government of President Sebastián Piñera's commitment to consolidate Chile on the national and international markets as a recognized world leader in innocuous, high-quality food products. This has inspired an addition to our portfolio: With the Agencia Chilena para la Calidad e Inocuidad Alimentaria (ACHIPIA) (Chilean Agency for the Quality and Safety of Food Products), we seek to insure health for consumers while also maintaining and guaranteeing the international prestige that the country has in this area.

These are some of the 25 commitments that the Government has made in this issue. They will help us to take complete advantage of the economic potential of our Agribusiness sector.

The book "Chile: An Agrifood and Forestry Power" is an invitation to know our agricultural sector in great detail by way of the regions that comprise it, their people and the richness of their products. It is a way to show to the world the potential of our natural resources.

Contenido / Contents



Panorama
Silvoagropecuario

Agribusiness
Overview
Pág. 9



El Ministerio de
Agricultura

Ministry of Agriculture
Pág. 24



Norte Grande

Great North
Pág. 36



Norte Chico

Small North
Pág. 54



Zona Central

Central Zone
Pág. 76



Zona Sur

Southern Zone
Pág. 102



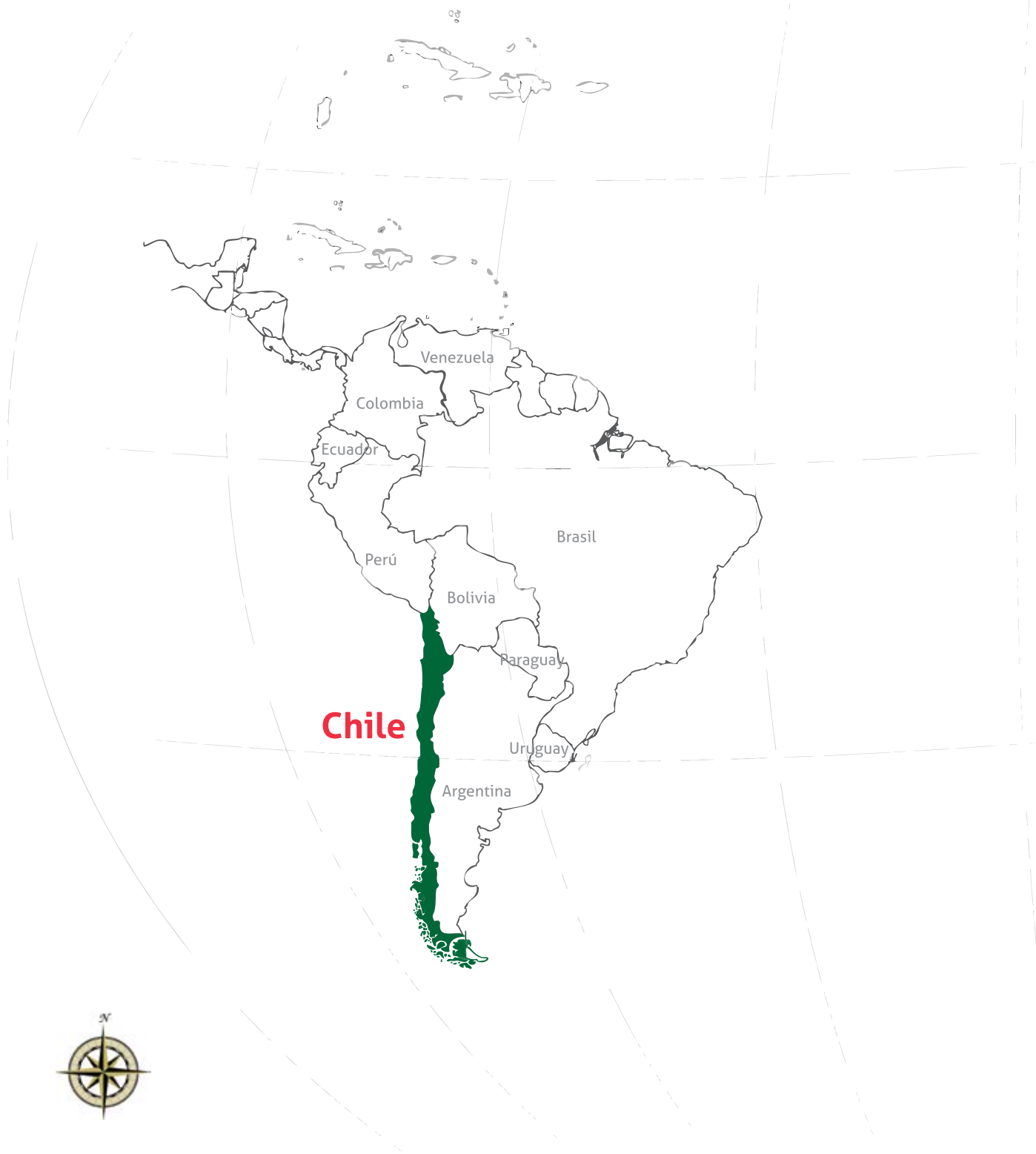
Zona Austral

Austral Zone
Pág. 130



Chile Exportador

Chile as an Exporter
Pág. 150



Chile



Panorama Silvoagropecuario

Agribusiness Overview

Chile: su geografía y su población

Chile: Its Geography, Its People

Chile, larga y angosta faja de tierra ubicada en el extremo suroeste de América, limita al norte con Perú y al este con Argentina y Bolivia. Con una superficie insular y continental que alcanza los 756.096 km² - 4.200 km de largo y un ancho que oscila entre los 375 y los 90 km - abarca no solo el territorio continental, sino que también el insular con, el archipiélago Juan Fernández e Isla de Pascua, y la Antártica chilena. De ahí que se define como un país tricontinental.

Tiene una población de 17.402.630 habitantes distribuidos en zonas urbanas (86,6%) y rurales (13,4%), de los cuales 6,6% pertenecen a algunos de los nueve pueblos originarios: Mapuche, Aymara, Atacameño, Quechua, Rapa Nui, Coya, Kawésqar, Yagán y Diaguita; siendo el pueblo Mapuche el que concentra un porcentaje mayor de esta población con 87,2%*.

Chile posee una particular geografía. Dos cadenas montañosas paralelas al Océano Pacífico recorren el país de norte a sur - la Cordillera de los Andes y la Cordillera de la Costa -, lo que sumado a las corrientes marinas, subtropicales en el norte y polares en el sur, y a su extensión longitudinal, hace que el territorio chileno comprenda climas muy variados, que van desde el desértico del norte hasta el templado lluvioso frío del sur. Esta diversidad permite una abundancia de especies de vida animal y vegetal, que favorece el desarrollo silvoagropecuario del país.

Chile, a long, narrow piece of land located in the southwest corner of Latin America, is bordered by Peru on the north and Argentina and Bolivia on the east. With an island and continental surface area reaching 756,096 square-km (469,816 square-miles) – 4,200 km (2,600 miles) long and a width of anywhere from 90 to 375 km (56 to 233 miles), it includes not only continental land, but also the islands territory of Juan Fernandez Archipelago and Easter Island, and the Chilean Antarctica. Thus allows The country to define itself as tricontinental.

Chile's population is 17,402,630, 86.6% of which is located in urban centers and 13.4% in rural areas. 6.6% belong to one of the nine indigenous peoples: Mapuche, Aymara, Atacameño, Quechua, Rapa Nui, Coya, Kawésqar, Yagán and Diaguita. The Mapuche are greatest in number, comprising 87.2% of the country's indigenous population.

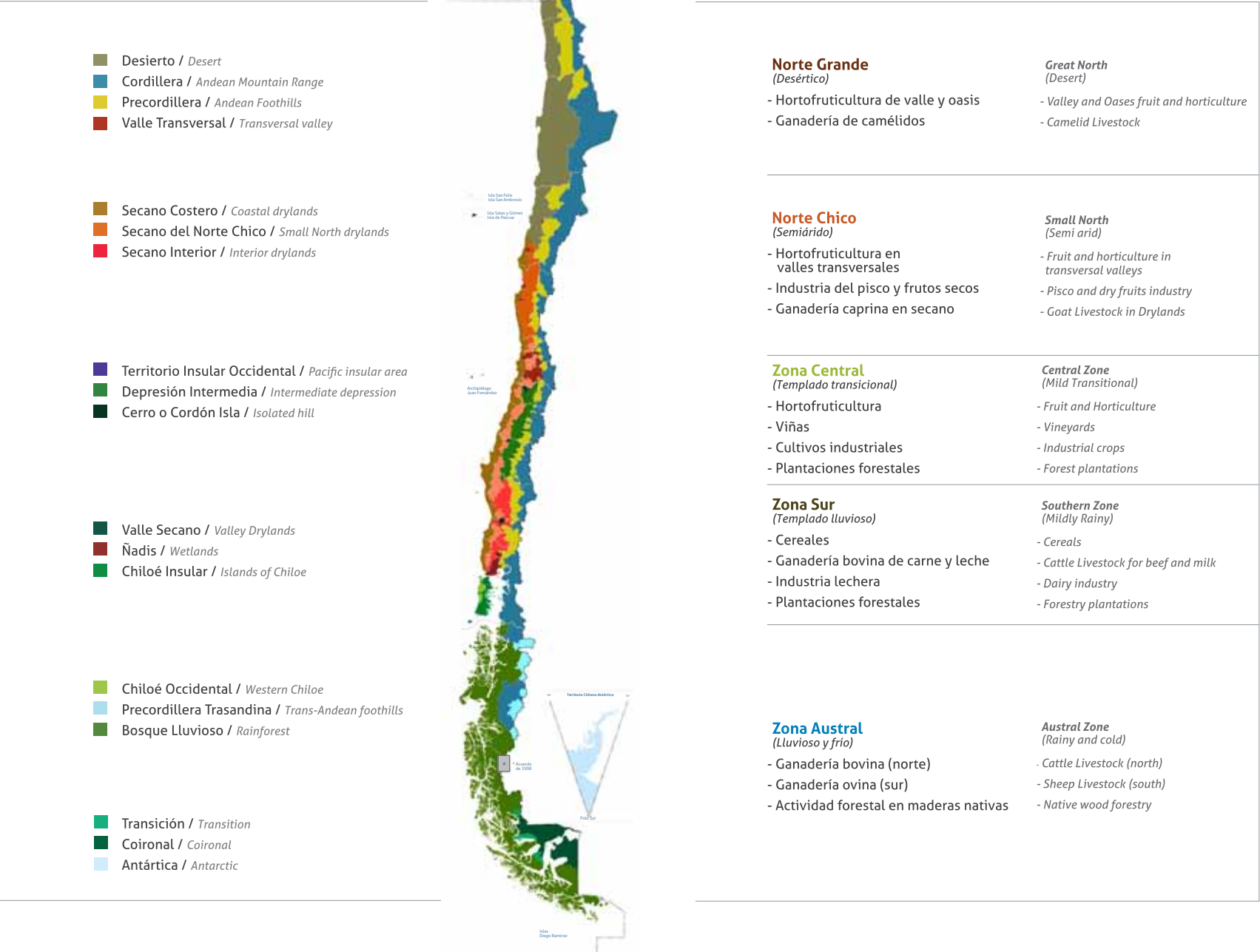
The country's unique geography includes two mountain ranges running parallel to the Pacific Ocean down the length of the country from north to south – the Los Andes Range and the Cordillera de la Costa (Coastal Mountain) Range. This added to maritime currents, subtropical in the north and polar in the south, and Chile's longitudinal expanse, result in a variety of climates, from desert in the north to the cold, rainy south. This diversity promotes an abundance of species of flora and fauna, and favors the development of the country's forestry and agricultural industries.

* Chile: Estimaciones y proyecciones de la población por sexo y edad. País urbano-rural: 1990-2020". Instituto Nacional de Estadísticas (INE).

* Chile: Population estimates and projections of population by sex and age. Urban-rural Country: 1990-2020". National Statistics Institute (INE).

Macrozonas de producción Silvoagropecuaria

Macro-Regions and Agricultural Lands





Uso de suelos con potencial silvoagropecuario

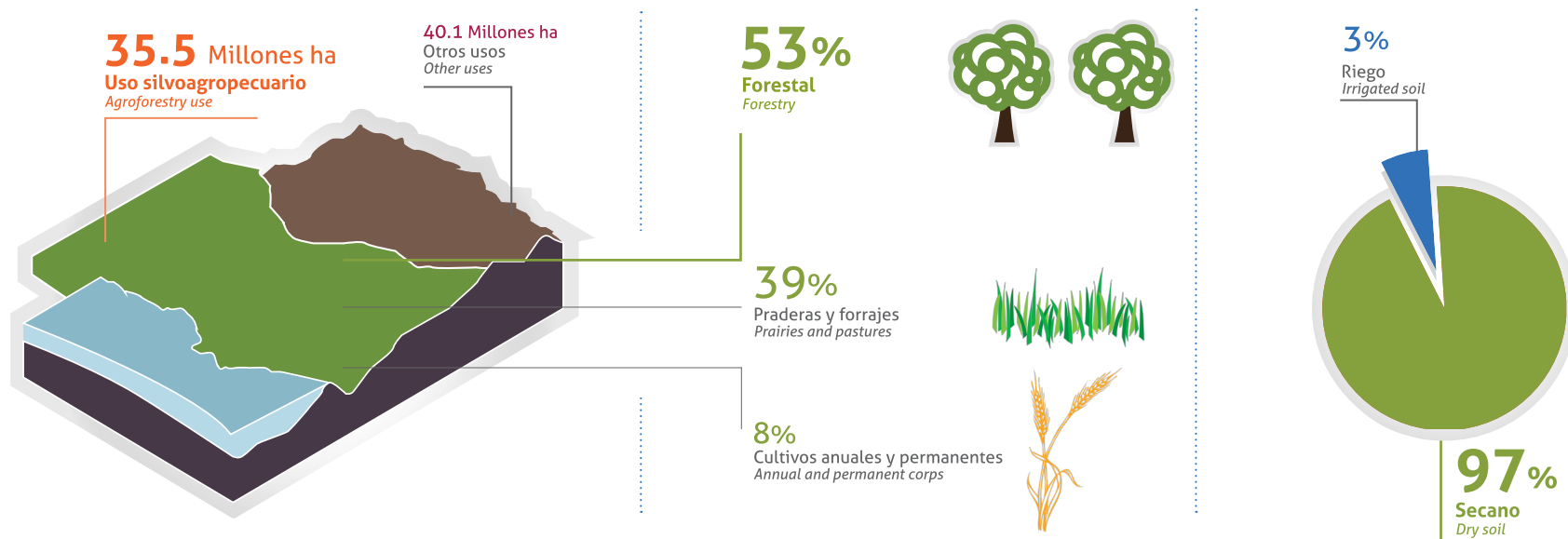
Land use with Agroforestry Potential

Uso de superficie (millones de hectáreas) / Land Use (million hectares)

Área total de Chile Continental: **75,6** millones de hectáreas
Total area of continental Chile: 75.6 million hectares

Total Área silvoagropecuaria: **35,5** millones de hectáreas
Total agroforestry area: 35.5 million hectares

Total superficie silvoagropecuaria por condición de riego: **1,1** millones de hectáreas de riego
Total agroforestry area with irrigation: 1.1 million irrigated hectares



Competitividad del sector silvoagropecuario

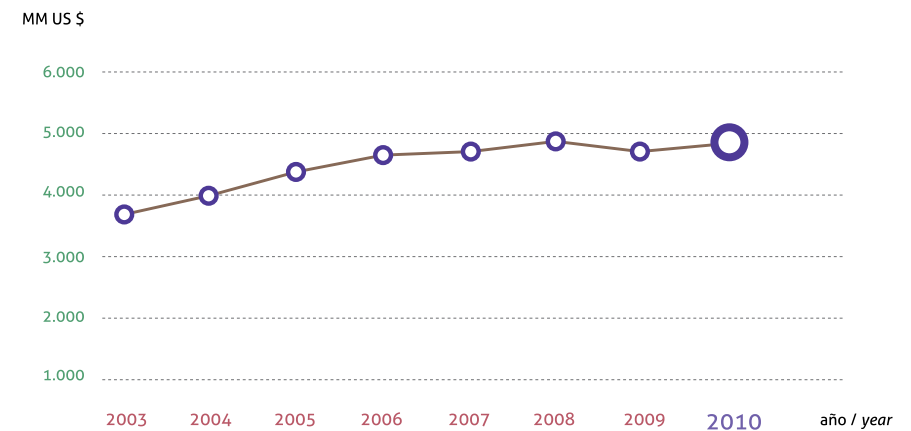
Agribusiness Competitiveness

El sector silvoagropecuario chileno es fuerte y competitivo. Ha tenido un crecimiento constante a lo largo de su historia, lo que ha generado un impacto en el PIB y en la creación de empleos. Ello es posible, en parte, debido a que Chile tiene un conjunto de ventajas naturales, como un clima mediterráneo, una variada geografía que cuenta con una diversidad de microclimas que permiten la producción de diversas especies, una buena dotación de recursos hídricos y extensas zonas de tierras fértiles. Además, se encuentra en el Hemisferio sur, a contraestación de los principales mercados.

Chile's agribusiness sector is strong and competitive. Over the course of its history, it has grown consistently and has had a great impact on the Gross Domestic Product and job creation. This is due, in part, to Chile's particular set of advantages: a Mediterranean climate, a diverse geography which includes a variety of microclimates that allow for the production of several species, easy access to water resources and large swatches of fertile soil. In addition, its location in the southern hemisphere makes it to be on counter season to the world's major markets.

PIB Silvoagropecuario

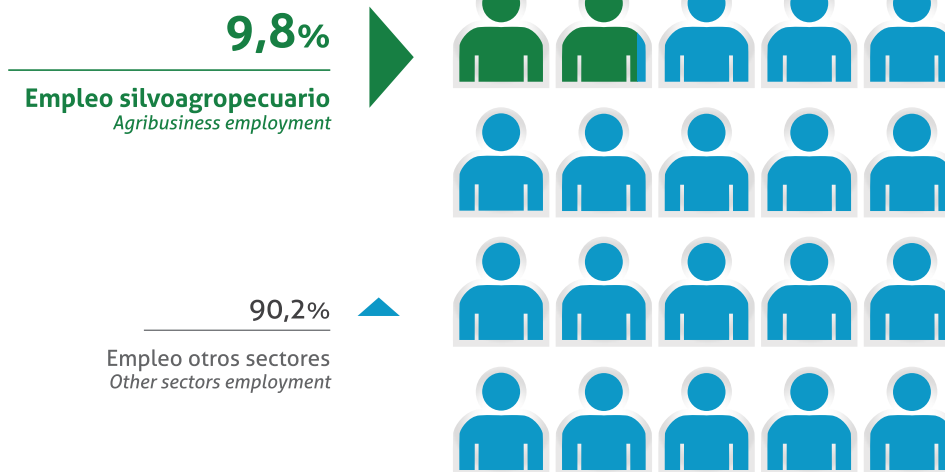
Agribusiness GDP





Empleo silvoagropecuario y empleo nacional

Agribusiness employment and national employment



La actividad silvoagropecuaria es uno de los sectores que genera más empleo en el país, con una participación del 9,8% de las 6.596.000 personas que componen la fuerza de trabajo nacional.

The agribusiness sector is amongst those that generate most employment in the country, providing 9,8% of the 6,596,000 jobs in the national work force.

Chile: líder mundial en exportaciones (millones de US\$ dólares)

Chile: World leader in exports (millions of U.S. Dollars)

El sector silvoagropecuario ha desempeñado un papel importante en el desarrollo económico de Chile, contribuyendo a la rápida expansión y diversificación de sus exportaciones en los últimos años, lo que sitúa al país en los primeros lugares de exportación a nivel mundial en varios productos.

The agribusiness sector has played an important role in Chile's economic development, contributing to the rapid expansion and diversification of exports in recent years which have placed the country first in the world for the export of certain products.



Uva de mesa
table grape
MM US\$ 945

Pasas
raisins
MM US\$ 141

Ranking mundial
World Ranking
Nº 1

Ranking mundial
World Ranking
Nº 4

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Holanda, Rusia, Reino Unido

Principales destinos
Top destination
Rusia, EE.UU., Reino Unido, Perú



Manzanas deshidratadas
dried apples
MM US\$ 32

Manzanas
apples
MM US\$ 555

Ranking mundial
World Ranking
Nº 1

Ranking mundial
World Ranking
Nº 5

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Alemania, Reino Unido, Bélgica

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Taiwán, Colombia, Arabia Saudita



Arándanos
blueberry
MM US\$ 232

Ranking mundial
World Ranking
Nº 1

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Reino Unido, Holanda, Hong Kong



Ciruelas
plums
MM US\$ 79

Ciruelas deshidratadas
dried plums
MM US\$ 125

Ranking mundial
World Ranking
Nº 2

Ranking mundial
World Ranking
Nº 2

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Brasil, Holanda, Hong Kong

Principales destinos
Top destination
Rusia, México, Alemania, Brasil



Frambuesas congeladas
Frozen Raspberry
MM US\$ 158

Ranking mundial
World Ranking
Nº 2

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Francia, Canadá, Holanda



Paltas
avocado
MM US\$ 122

Ranking mundial
World Ranking
Nº 2

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Holanda, Argentina, Reino Unido



Cerezas
cherries
MM US\$ 146

Ranking mundial
World Ranking
Nº 3

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Hong Kong, China, Taiwán



Kiwi
kiwi
MM US\$ 139

Ranking mundial
World Ranking
Nº 3

Principales destinos
Top destination
Italia, EE.UU., Holanda, España



Celulosa
cellulose
MM US\$ 2,392

Ranking mundial
World Ranking
Nº 4

Principales destinos
Top destination
China, Italia, Corea, Holanda



Vino
wine
MM US\$ 1,055

Ranking mundial
World Ranking
Nº 5

Principales destinos
Top destination
EE.UU., Reino Unido, Canadá, China





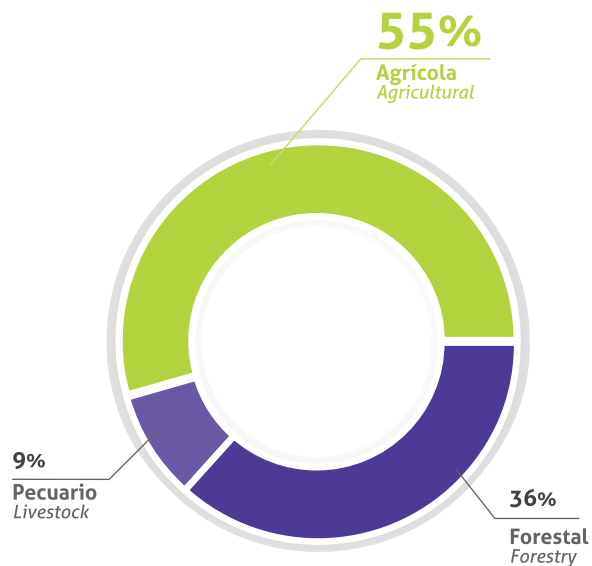
El Sector Silvoagropecuario contribuye con un 18% a las exportaciones totales chilenas

Agribusiness sector constitutes 18% of Chile's total exports

Participación de las exportaciones silvoagropecuarias por sector

(2011: US\$ 14.170,8 millones)

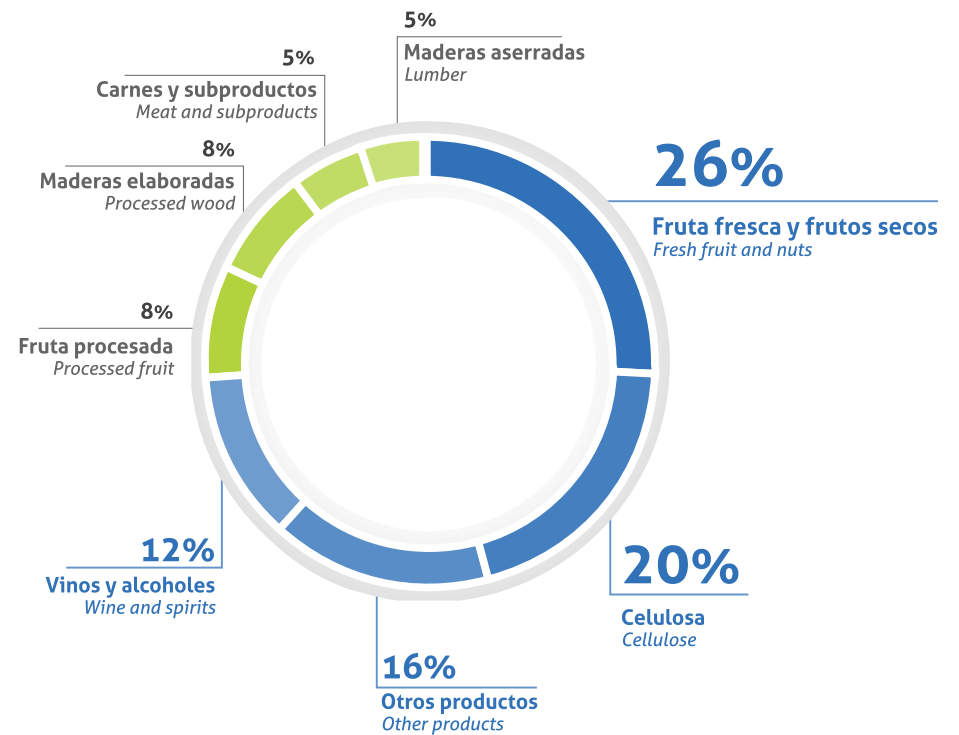
Agribusiness Exports by Sector
(2011: 14,170.8 million US \$ FOB)



Principales productos chilenos de exportación

(2011: US\$14.170,8 millones)

Main Products Exported by Chile
(2011: 14,170.8 million US \$ FOB)





Chile es la economía emergente mejor evaluada en la región latinoamericana, de acuerdo al Ranking 2010 sobre Ambiente de Negocios elaborado por The Economist Intelligence Unit (EIU), que lo ubica entre las 20 economías más atractivas para hacer negocios en el horizonte 2010-2014.

Asimismo, el informe "Haciendo Negocios 2011", publicado por el Banco Mundial, reconoce las ventajas de Chile para hacer negocios, ubicándolo en el lugar 43 del ranking global. Según las mediciones del informe, el país es uno de los más destacados a nivel mundial en la protección de los inversores, el comercio exterior y el cumplimiento de contratos.

Chile es un país seguro y confiable para hacer negocios. Según el Ranking de Riesgo publicado por The Economist Intelligence Unit (EIU) sobre la base de las clasificaciones de enero-febrero del 2011, Chile ostenta uno de los niveles de riesgo-país más bajos del mundo. Sus 21 acuerdos con 58 países lo consolidan como una de las economías más abiertas, siendo un activo socio internacional y expandiendo el tamaño de su mercado a más de 4.000 millones de potenciales consumidores en todo el mundo.

El Gobierno del Presidente Sebastián Piñera impulsó la reforma tributaria que llevará a 0% el impuesto a los productos importados por Chile al 1 de enero de 2015, convirtiéndolo así en una economía con plena apertura comercial.

According to The Economist Intelligence Unit's (EIU) 2010 Ranking, Chile is Latin America's best evaluated emerging market. This publication placed Chile amongst the 20 most attractive economies for doing business from 2010 to 2014, leading the Latin American region.

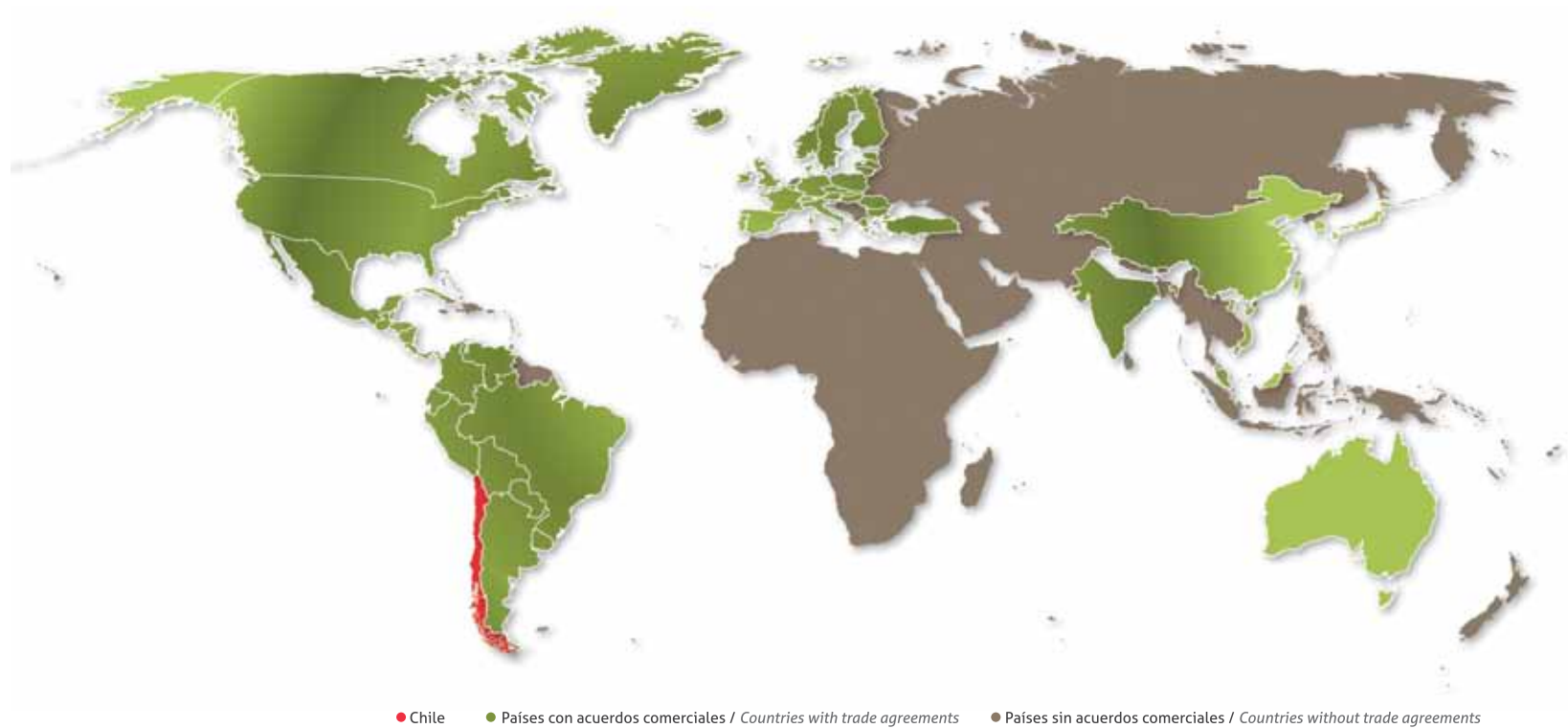
In addition, the World Bank's report "Doing Business 2011" recognizes Chile's advantages for doing business and ranks it 43rd globally. According to the report's measurements, the country stands out at an international level in the areas of Investor Protection, Trading across Borders and Enforcing Contracts.

Chile is considered a safe and trustworthy place to do business. According to The Economist Intelligence Unit's (EIU) Risk Ranking based on data from January-February 2011, Chile has one of the lowest levels of risk in the world. Its 21 trade agreements with 58 countries make it one of the most open economies in the world and an active international business partner with a market expanded to 4 billion potential customers throughout the world.

Sebastián Piñera's government made reforms to tax laws that include a 0% tax on products imported by Chile through January 1, 2015, insuring a completely open market.

Chile y sus acuerdos comerciales con 58 países

Chile and its trade agreements with 58 countries



AMÉRICA CENTRAL y EL CARIBE

Costa Rica
Cuba
El Salvador
Guatemala
Honduras
Nicaragua
Panamá

AMÉRICA DEL NORTE

Canadá
Estados Unidos
México

AMÉRICA DEL SUR

Argentina
Bolivia
Brasil
Colombia
Ecuador
Paraguay
Perú
Uruguay
Venezuela

EUROPA

Alemania
Austria
Bélgica
Bulgaria
Chipre
Rep. Checa
Dinamarca
Eslovaquia
Eslovenia
España
Estonia
Finlandia
Francia
Islandia

Grecia
Hungria
Letonia
Liechtenstein
Lituania
Luxemburgo
Malta
Noruega
Países Bajos
Polonia
Portugal
Rumania
Suecia
Suiza
Turquía

ASIA

Brunei
Corea del Sur
China
India
Japón
Malasia
Singapur
Vietnam

OCEANÍA

Australia
Nueva Zelandia



Viñedos de Casablanca, Región de Valparaíso / Casablanca Valley Vineyards, Valparaíso Region

Tierra fértil

fertile land



El Ministerio de Agricultura

Ministry of Agriculture



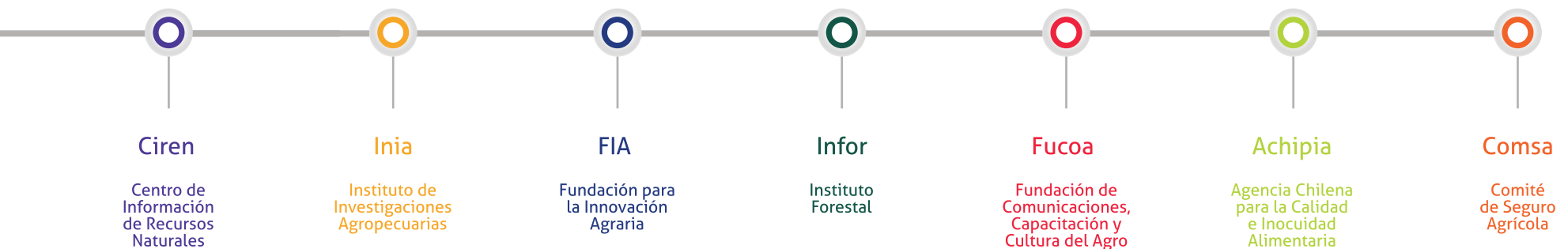
El Ministerio de Agricultura es una institución del Estado de Chile creada en 1924. Está a cargo de fomentar, orientar y coordinar la actividad silvoagropecuaria del país. Su acción está encaminada a aumentar la producción agrícola nacional, la conservación, protección y acrecentamiento de los recursos naturales renovables y el mejoramiento de las condiciones de nutrición de la población (Decreto Ley 294 de 1960).

Para promover el desarrollo del sector silvoagropecuario, este organismo actúa en el área de gobierno sectorial enfocado en la elaboración, difusión de información y diseño de políticas públicas agrarias, protección fito y zoonosanitaria, asignación

de los recursos agrícolas y fiscales, seguimiento de los programas que ejecuta el Ministerio y análisis del comercio exterior.

Otra línea de acción es el área de servicios, investigación y transferencia tecnológica, donde las principales tareas son la protección de los recursos naturales renovables, la salud animal y la sanidad vegetal del país, el apoyo financiero directo a pequeños agricultores, el fomento forestal y el fomento al riego.

Para impulsar estas áreas, el Ministerio de Agricultura actúa por medio de 12 instituciones dependientes.



The Ministry of Agriculture of Chile was created in 1924 to encourage, guide and coordinate the country's agricultural activity. Its agenda is to increase the agricultural output; conserve, protect and enhance renewable natural resources; and improve the nutritional conditions for the population. (Decree Law 294, Year 1960).

To promote the agribusiness development, the ministry is focused to create and distribute information about the area and design of agrarian public policies, protection of plant and animal life, distribution of agricultural and financial resources, follow through of the Ministry's programs and analysis of foreign trade.

The Area of Technology and Research Transfer's tasks include protection of renewable natural resources, animal and plant wellness in the country, financial support for small-scale farmers, forestry development and promotion of water irrigation systems.

To stimulate these areas, the Ministry of Agriculture acts by way of twelve institutions under its authority.



Odepa

Office of Agricultural Policies, Trade and Information

This office generates and provides regional, national and international information about the agribusiness sector with the goal of assisting in decision making processes for public and private parties and thereby contributing to a sustainable, fair and competitive development of the sector.

The analyses and studies conducted by Odepa allow the Ministry to create public policies for the sector that continue to make Chilean agriculture one of the world's most dynamic and competitive.

Odepa

Oficina de Estudios y Políticas Agrarias

Genera y proporciona información regional, nacional e internacional del sector silvoagropecuario, con la finalidad de apoyar la toma de decisiones de los agentes públicos y privados, contribuyendo así al desarrollo sostenible, equitativo y competitivo del sector.

Los análisis y estudios realizados por Odepa permiten a la autoridad ministerial generar políticas públicas sectoriales, que transformen a la agricultura chilena en una de las más dinámicas y competitivas del mundo.

Indap

Instituto de Desarrollo Agropecuario

Se encarga de apoyar con acciones de fomento y financiamiento al desarrollo productivo sustentable de pequeños y medianos empresarios agrícolas, generando capacidades y fortaleciendo la integración de los productos y servicios de la pequeña agricultura en los mercados nacionales e internacionales.

Indap otorga créditos a pequeños agricultores que no tienen acceso a la banca privada, por eso uno de sus objetivos es aumentar la cobertura y mejorar la calidad de los programas de desarrollo para los segmentos más vulnerables, permitiendo el fomento de inversiones productivas y capacitaciones técnicas que mejoren la competitividad individual y asociativa del sector.

Indap

Institute of Agricultural Development

Its role is promotionally and financially supporting small and mid-sized agricultural businesses' sustainable productive development. This agency trains workers and strengthens the integration of small agribusiness products and services into national and international markets.

Indap offers credit to small-scale farmers who do not have access to private banks. For this reason, one of its goals is to increase coverage and improve the quality of development programs for at-risk populations, encouraging productive investments and developing technical skills that improve competitiveness for the individuals and the sector at-large.

SAG

Servicio Agrícola y Ganadero

Tiene por misión apoyar el desarrollo sustentable y competitivo del sector silvoagropecuario, a través de la protección, el control y el mejoramiento de la salud de los animales y vegetales.

Sus objetivos se orientan a fiscalizar, certificar y proteger la sanidad de los recursos silvoagropecuarios del país, controlando y evitando el ingreso de plagas y enfermedades potencialmente riesgosas para la calidad productiva. También ayuda a resguardar los recursos naturales renovables (agua, suelo, aire, flora y fauna), a certificar la inocuidad en alimentos e insumos silvoagropecuarios y a impulsar políticas y normas fito y zoonosanitarias, con la finalidad de convertir a Chile en un productor de alimentos líder a nivel mundial.

SAG

Agricultural and Livestock Service

This agency's mission is to support the agricultural sector's sustainable and competitive development by way of protection, control and improvement of the health of animals and vegetables.

Its objectives are to generate plant and animal health policies and norms; finance, certify and protect the wellbeing of the country's forest resources; and control and prevent the entrance of plagues and illness that are potentially harmful to production quality. SAG also helps conserve renewable natural resources (water, soil, air, flora and fauna) and certify that food and other agricultural products are innocuous and safe with the goal of making Chile one of the leading food producers in the world.





Conaf

National Forestry Corporation

This entity contributes to the conservation, expansion, management and use of Chile's forest resources by promoting, financing and protecting plant resources and the administration of 100 wilderness areas that are protected by the Government.

Its strategies include seeking to improve the ratio of trees per urban community and promote forestation, integrating the forest and native vegetation into the economic and social development of the country. In addition, it protects Chile's forest and environmental patrimony.

Conaf

Corporación Nacional Forestal

Es la entidad que contribuye a la conservación, incremento, manejo y aprovechamiento de los recursos forestales de Chile, mediante el fomento, la fiscalización y la protección de los recursos vegetales y la administración de los 100 parques, reservas y monumentos naturales protegidos por el Estado.

Sus pilares estratégicos incluyen mejorar la proporción de árboles en las comunidades urbanas y reimpulsar la forestación, consolidando así la integración del bosque y la vegetación nativa al desarrollo económico y social del país, además de proteger el patrimonio forestal y ambiental.

CNR

National Irrigation System Commission

This organization is in charge of the continuous coordination, implementation and evaluation of National Irrigation System Policies, by way of plans and programs that improve and expand irrigation systems in the country achieved through investment initiatives that optimize the use of water resources for agriculture.

One of the main functions of the CNR is to strengthen the management of water resource-related organizations, by updating rights to water sources and by creating Juntas de Vigilancia (Neighborhood Watch Groups) which energize the water market and the efficient use of water resources.

Inia is the main agribusiness research institute in the country. Its mission is to generate and transfer knowledge and strategic technologies on the global level in order to motivate innovation, environment sustainability and improve the agribusiness sector's competitiveness.

Inia

Agribusiness Research Institute

CNR

Comisión Nacional de Riego

Esta Comisión es la encargada de coordinar, implementar y evaluar permanentemente la Política Nacional de Riego, mediante planes y programas para mejorar y aumentar la superficie de riego del país, a través de iniciativas de inversión que optimicen la utilización del recurso hídrico en el sector silvoagropecuario.

Una de las principales funciones de la CNR es fortalecer la gestión de las organizaciones de regantes, a través del perfeccionamiento de los derechos de aprovechamiento de aguas superficiales y la constitución de juntas de vigilancia, para dinamizar el mercado del agua y el uso eficiente del recurso hídrico.

Es la principal institución de investigación agropecuaria de Chile. Su tarea es generar y transferir conocimientos y tecnologías estratégicas a escala global para producir innovación, sustentabilidad ambiental y mejorar la competitividad del sector silvoagropecuario.

Inia

Instituto de Investigaciones Agropecuarias

Ciren

Centro de Información de Recursos Naturales

Este organismo proporciona información de recursos naturales renovables, silvo-agropecuarios, alimentarios y productivos del país. Posee la mayor base de datos georreferenciada de suelos, clima y recursos hídricos, la que pone a disposición de los agentes estatales y privados para facilitar la toma de decisiones en el diseño de políticas de desarrollo productivo y de ordenamiento territorial.

La Fundación se encarga de promover y fomentar la innovación del sector agroalimentario y forestal para fortalecer las capacidades y el emprendimiento del desarrollo sustentable y competitivo de Chile y sus regiones. Entre sus funciones está apoyar iniciativas, generar estrategias y transferir información y resultados de los proyectos innovadores.

FIA

Fundación para la Innovación Agraria

Ciren

Natural Resources Information Center

This center provides information about the country's natural, agricultural, food and productive resources. Bringing together the largest geographical database of soils, climate and water resources, amongst others, Ciren's objective is to make this information available and useful to state and private entities, thereby facilitating decision making regarding production development and land regulation policies.

The Foundation promotes and encourages innovation in the agricultural, food and forestry sectors by facilitating training and entrepreneurship for sustainable and competitive development in Chile and its regions. Some of its functions include supporting initiatives, creating strategies and relaying information and the results of innovation projects.

FIA

The Foundation for Agrarian Innovation

Fucoa

Fundación de Comunicaciones, Capacitación y Cultura del Agro

Colabora en el proceso de modernización de la agricultura nacional, a través de la generación de espacios de comunicación y participación entre los actores del mundo rural, y la valoración de sus tradiciones y quehacer cultural. Además, entrega información sobre las políticas y las realizaciones del Ministerio de Agricultura y del Gobierno.

Tiene por objetivo crear y transferir conocimientos científicos y tecnológicos de excelencia para el uso sostenible de los recursos y ecosistemas forestales, desarrollar productos y servicios derivados, así como generar información relevante para el sector forestal, en los ámbitos económico, social y ambiental.

Infor

Instituto Forestal

Fucoa

Agricultural Communications, Training and Culture Foundation

This service collaborates with the country's agricultural modernization process by way of creating communication and participation opportunities for important rural entities, and honoring their cultural traditions and ways of living. This organization also provides information about the Government's Ministry of Agriculture's policies and projects.

The Institute's objectives are to generate and transfer the latest scientific and technological knowledge about sustainable use of resources and forest ecosystems, to develop associated products and services and to compile information economically, socially and environmentally relevant to the forestry sector.

Infor

Forestry Institute

Achipia

Chilean Agency for Food Quality and Safety

This commission advises the President and the Minister of Agriculture in the identification, creation and execution of policies, plans, programs, measures and activities related to the development of a national system for food quality and safety. In addition, it coordinates organizations with similar missions to maintain and guarantee product quality and safety standards for the consumer and improve the sector's competitiveness.

The role of this committee is to promote the development and masification of specific insurances of agribusiness industry, specially crops. The subsidy provides farmers with a tool that protects them in the case of losses due to adverse weather conditions, allowing for continuity in farming that protects their profession and family.

Comsa

Crop Insurance Committee

Achipia

Agencia Chilena para la Calidad e Inocuidad Alimentaria

Asesora al Presidente y al Ministro de Agricultura en materia de identificación, formulación y ejecución de políticas, planes, programas, medidas y actividades relacionadas con el desarrollo de un sistema nacional de calidad e inocuidad alimentaria. Además coordina a los organismos con competencias asociadas, para mantener y garantizar los estándares de calidad e inocuidad de los productos al consumidor final y mejorar la competitividad del sector.

Tiene por objetivo promover el desarrollo y masificación de seguros específicos para la actividad silvoagropecuaria, a fin de proteger la producción de los agricultores en caso de pérdidas económicas ocasionadas por fenómenos climáticos adversos, permitiéndoles la continuidad en la actividad agrícola, protegiendo su trabajo y familia.

Comsa

Comité de Seguro Agrícola



Valle de Katarpe, San Pedro de Atacama, Región de Antofagasta / Katarpe Valley, San Pedro de Atacama, Antofagasta Region

*Un Oasis
de cultivos*

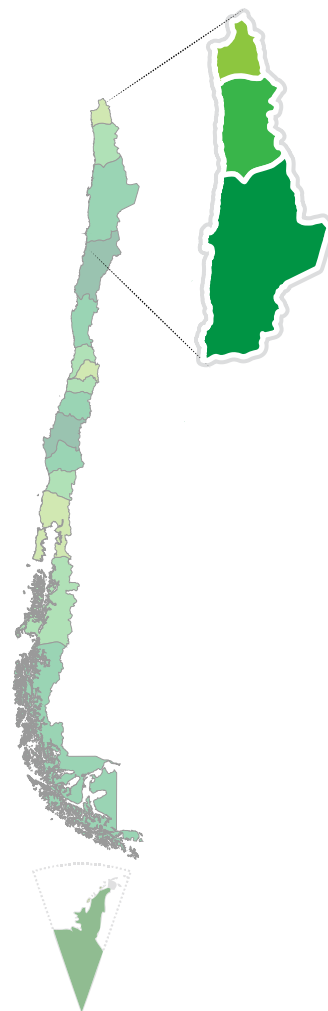
an oasis of crops



Norte Grande / Great North

Regiones de Arica y Parinacota, Tarapacá y Antofagasta
Arica and Parinacota, Tarapacá and Antofagasta Regions



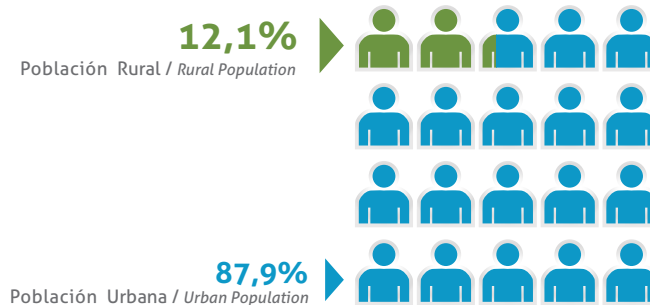


Regiones / Regions:

- Arica y Parinacota
- Tarapacá
- Antofagasta

Superficie / Surface Area
185.148 Km²¹

Nº de Habitantes / Total Population
1.298.471²



Clima / Climate

El Norte Grande se caracteriza por una variedad de paisajes, donde la aridez predominante se contrapone con los valles y oasis alimentados por las aguas del altiplano, las que permiten el desarrollo de una escasa actividad silvoagropecuaria. Su clima es desértico, debido a la presencia constante del anticiclón del Pacífico que impide el paso de los frentes húmedos al continente. Aquí las precipitaciones son escasas, excepto en verano por la influencia del fenómeno conocido como "invierno boliviano". Las temperaturas muestran un alto contraste entre el día y la noche.

The Great North is characterized by a variety of landscapes. Dry desert prevails in contrast to the valleys and oases fed by the waters of the high plateau. These same waters allow for the faintest presence of agricultural activity. Its desert climate is due to the Pacific anticyclone that prevents moisture from entering the area. Rainfall here is very rare, except in the summer when a phenomenon known as the "Bolivian winter" takes hold. Temperatures reach great heights in the day and contrast dramatically with those of night.

¹ Superficie, Población y Viviendas según Censo 2002, INE. / Area, Population and Housing Census 2002, INE.

² Catastro Proyección 2012, INE./ Projection Cadastre 2012, INE.

Producción Silvoagropecuaria

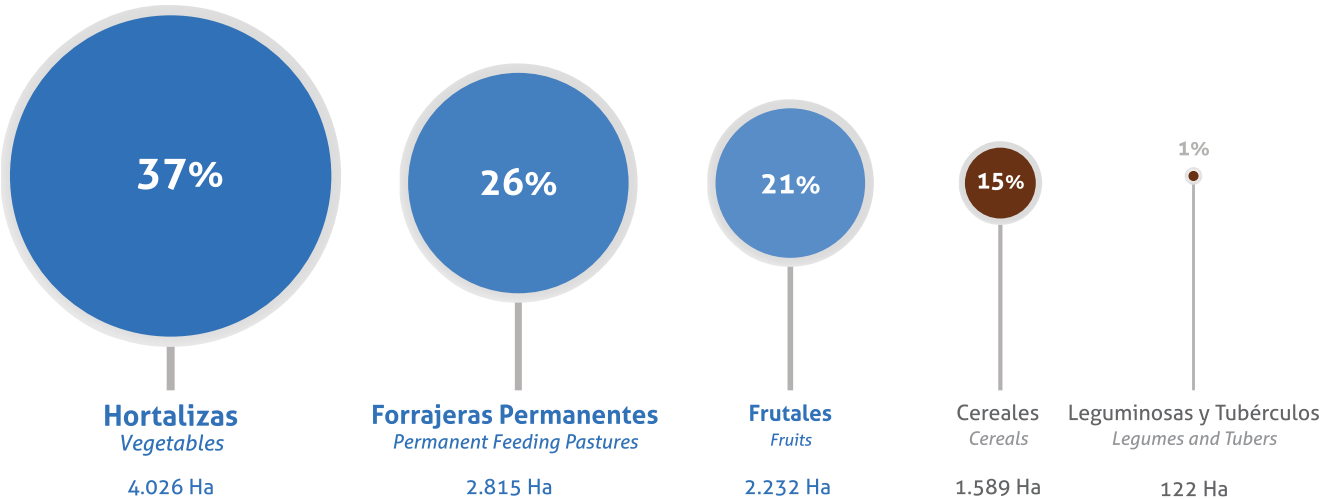
Agribusiness Production

Esta zona contiene tan solo 0,5% de la superficie agrícola nacional dedicada a cultivos, pues la escasez de agua y la salinidad de los suelos limitan el desarrollo de la agricultura. Pese a ello, existen oasis donde la fertilidad es muy elevada y, mediante regadío, se obtienen productos de excelente calidad y con rendimientos muy altos.

The Great North has only 0.5% of the country's agricultural crop fields due to the limited availability of water and the salinity of the soils. Despite this, there are oasis which have great fertility and that, with the use of irrigation systems, produce products of excellent quality and high yield.

Uso del suelo agrícola

Agricultural land use





Plantación hortícola, Cerro Sagrado, Región de Arica y Parinacota / Crop Plantation, Sagrado Hill, Arica and Parinacota Region





Lechuga / lettuce



Zanahorias / carrots

En esta zona predomina la plantación de hortalizas, las que están orientadas principalmente al abastecimiento de los mercados locales y nacionales, con cultivos de maíz, ajo, zanahorias, habas, cebolla temprana, tomates de consumo fresco y lechuga. En frutales, el olivo, el limón de Pica y el mango son las especies preponderantes y con mayor proyección.

La siembra de cereales más importante corresponde a la quínoa y el maíz, ambos cultivos andinos de alto valor nutricional.

Las plantaciones forestales ocupan solo 0,2% de la explotación nacional, ubicándose casi exclusivamente en la Pampa del Tamarugal, en la Región de Tarapacá, donde existe una extensa e histórica plantación de la especie tamarugo.

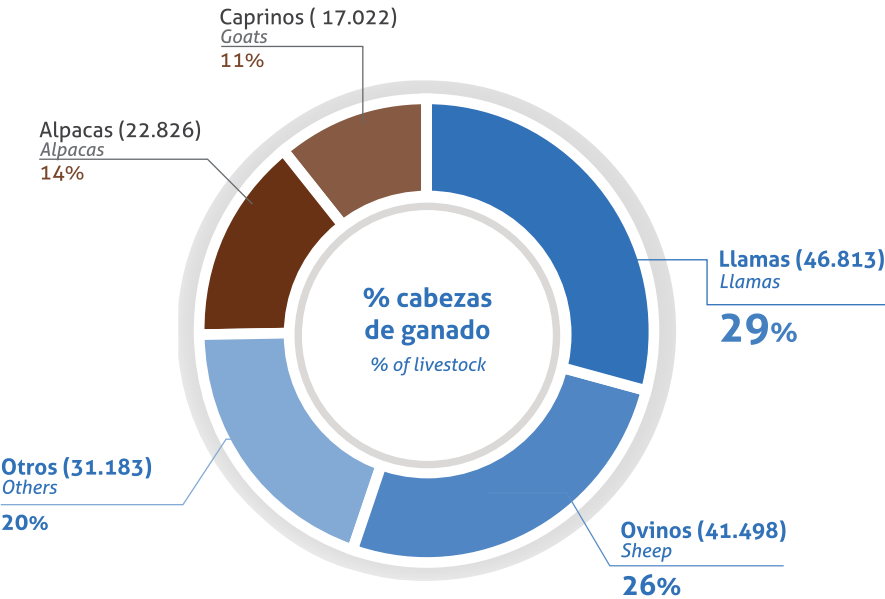
Planting of crops in this region attempts primarily to keep local and national supermarket shelves stocked with corn, garlic, carrots, beans, onions, fresh table tomatoes and lettuce. As for fruits, the olive, the limón de Pica and the mango are predominant and promise the best futures.

Quinoa and corn provide the largest cereal harvests, both of which are Andean products of high nutritional value.

Forestry in this zone contributes only 0.2% to the nation's total. Trees are harvested almost exclusively in the Pampa del Tamarugal in the Tarapaca Region where there is an historical plantation of the Tamarugo species.

Ganadería

Livestock



En esta zona cobra relevancia la explotación ganadera de camélidos (llamas, alpacas y vicuñas), representando 88,1% de la masa del país. Su crianza es una actividad de subsistencia para la población Aymara y se han generado programas de Gobierno para potenciar la exportación de carne y de fibra de estos auquénidos.

Camelid livestock (llamas, alpacas and vicuñas) in this region is significant, as it represents 88.1% of the country's production of these animals. Raising livestock is a way for the native Aymara population to make a living and Government programs have been developed to facilitate the export of these animals' fur and meat.







Limón de Pica / Pica lemon

Limón de Pica / pica lemon

Tamaño pequeño, cáscara muy delgada, peculiar aroma y sabor son características diferenciadoras de este cítrico traído al sector de Pica por los españoles. Su pulpa ácida y jugosa lo hace ideal a la hora de preparar pescados, mariscos, cocteles o ensaladas.

Con el objetivo de diferenciar este cítrico de los producidos de otras zonas, el Limón de Pica obtuvo la denominación de origen para asegurar a los consumidores que posee las cualidades que otorgan el clima de su lugar geográfico. Actualmente en Chile, la producción anual es de 1.500 toneladas*.

Producto destacado / Outstanding product

Characteristics such as its small size, thin peel and particular scent set apart this citrus fruit called Pica lemon. Its acidic and juicy pulp makes it ideal for preparing fish, seafood, cocktails and salads.

In order that the individuality of this fruit is preserved, Limón de Pica received designation as a "geographical indication" (GI) from the World Intellectual Property Organization (WIPO) to reassure consumers that the qualities which its geographic location offers are preserved. Annual production in Chile is 1,500 tons.*







Semilla de quínoa / quinoa seed

Producto destacado / Outstanding product

Considerada por la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura) como un alimento único por su altísimo valor nutricional, la quínoa o quinua es una planta andina nativa, cultivada desde hace milenios por los pueblos originarios de América, quienes la consideraban “la semilla sagrada”.

En la actualidad, este cereal se ha posicionado en la industria gastronómica y se ha convertido en un insumo de moda en la cocina gourmet, no solo por su sabor, sino que también por sus virtudes nutritivas. A raíz de ello, la NASA (Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio de EE.UU.) la declaró como uno de los alimentos de mayor valor vegetal del mundo, pasando a formar parte de la dieta de los astronautas.

Quínoa / quinoa

Considered by the FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations) to be a food unparalleled for its incredibly high nutritional value, quinoa is a native Andean plant, cultivated for thousands of years by the indigenous people of America who considered it “the sacred seed”.

Currently, this cereal has positioned itself well in the gastronomic industry and has become one of the most sought after ingredients in gourmet kitchens, not only for its flavor but also for its nutritional virtue. For this reason, NASA (National Aeronautics and Space Administration, USA) declared it to be one of the vegetables of greatest value in the world and part of the astronauts' diet.





Salar de Alconcha, Región de Antofagasta / Alconcha Salt Lake, Antofagasta Region

Cultivos
de excelencia
world class crops



Parronales del Valle del Elqui, Región de Coquimbo / Elqui Valley Vineyards, Coquimbo Region



Norte Chico / Small North

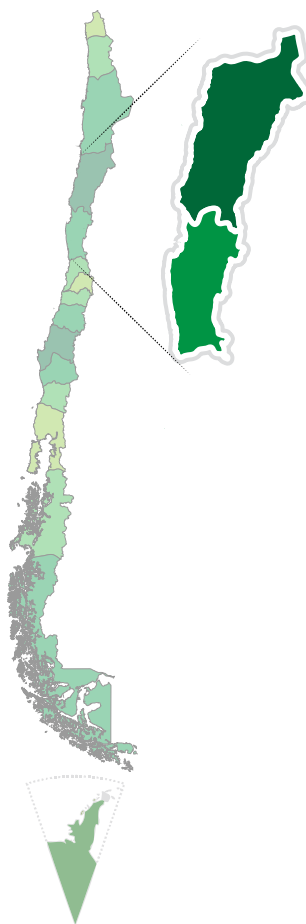
*Regiones de Atacama y Coquimbo
Atacama and Coquimbo Regions*



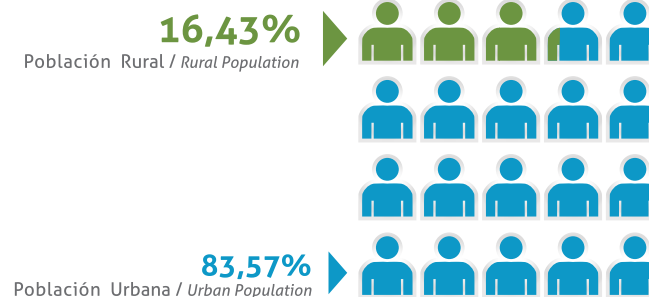


Superficie / Surface Area
115.756 Km²³

Nº de Habitantes / Total Population
1.023.760⁴



Regiones / Regions:
■ Atacama
■ Coquimbo



Clima / Climate

El Norte Chico se caracteriza por grandes contrastes geográficos, que van desde la aridez del desierto a la fertilidad de los valles transversales. Con un clima privilegiado, que se destaca por sus cielos despejados, ideales para la observación astronómica, playas de aguas templadas y agradables temperaturas, esta zona muestra una transición del clima desértico de la zona norte a los climas fríos del sur, y presenta lluvias irregulares que se concentran en la época invernal.

The region of Small North is characterized by dynamic geographic contrast which ranges from the dryness of the desert to the fertile transverse valleys. Its privileged climate boasts cloudless skies ideal for astronomical pursuits, beaches with tepid waters and pleasant temperatures. Throughout this region a transition occurs between the desert climate of the north and the cool climates of the south. Irregular rainfall occurs during the winter season.

³ Superficie, Población y Viviendas según Censo 2002, INE. / Area, Population and Housing Census 2002, INE.

⁴ Catastro Proyección 2012, INE./ Projection Cadastre 2012, INE.





Uva Pisquera / pisco grape

Producción Silvoagropecuaria

Agribusiness Production

Esta zona concentra 3,9% de la superficie agrícola nacional. Sus principales cultivos corresponden a frutales, siendo la uva y el olivo las especies más significativas. También destacan las papayas, paltas, limones, naranjas, clementinas y nueces.

En relación a la producción olivícola, esta zona ocupa el primer lugar en superficie cultivada del país con 33%, destacando el aceite de oliva y la aceituna de mesa.

The Small North makes up 3.9% of the country's agricultural lands. Its main crops are fruit trees, particularly the grape and the olive. Papayas, avocados, lemons, oranges, clementines and nuts are also readily available.

In terms of olive cultivation, this region leads the pack with 33% of the country's total production; olive oil and table olives are the main products.

Una mención aparte merece la uva, pues más de 80% de las hectáreas de viñas y parronales viníferos están destinadas a la industria del pisco, la que está localizada en las comunas de Huasco, Copiapó, Limarí, Choapa y Elqui.

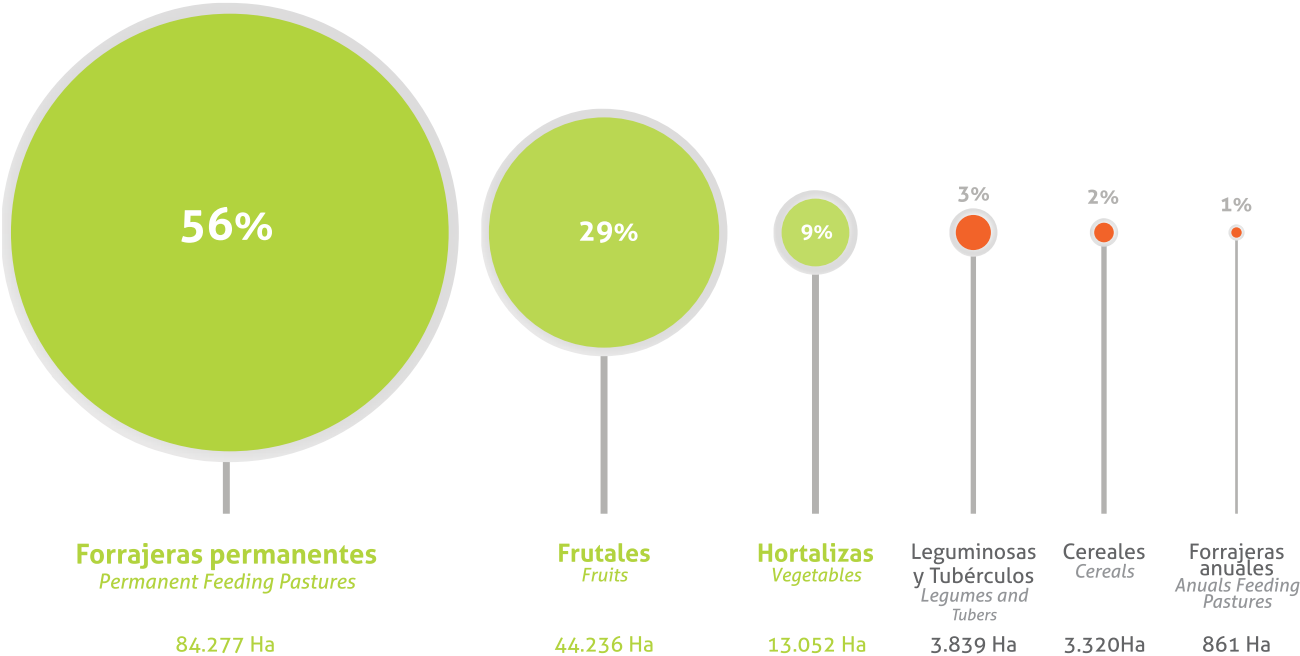
En hortalizas, se cultivan principalmente arveja verde, tomate fresco, ají, pepino dulce, apio, haba, alcachofa, poroto verde y papa, destinadas en su mayoría al consumo interno del país.

Pisco deserves special consideration because more than 80% of the vineyards and grapevines in the region are designated for the pisco industry, which is located in the Huasco, Copiapó, Limarí, Choapa and Elqui provinces.

Vegetable production mainly includes green peas, tomatoes, garlic, sweet pepper, celery, field beans, artichoke, green beans and potato, which are sold mostly for consumption within the country.

Uso del suelo agrícola

Agricultural land use





Frutas del Norte Chico
small north fruits



papaya / *papaya*



nuez / *walnut*



naranja / *orange*



pepino dulce / *sweet pepino*



limón / *lemon*

Verduras del Norte Chico
small north vegetables



arveja / *pea*



tomate / *tomato*



haba / *bean*



aji / *chili*



alcachofa / *artichoke*

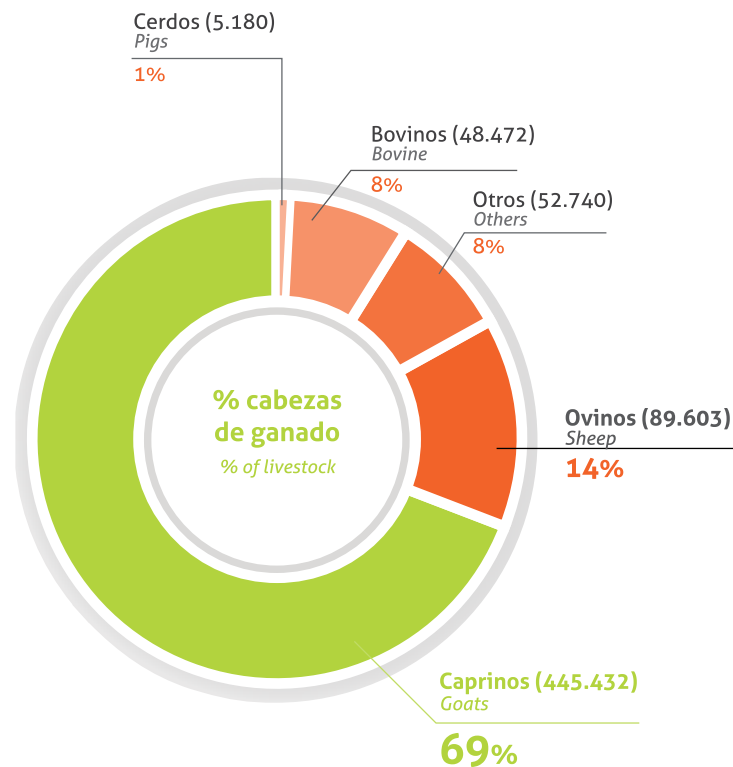






Ganadería

Livestock



Forrajeras / feeder crops

La crianza de caprinos, una costumbre centenaria, es la principal actividad ganadera. El Norte Chico concentra el 66% de la población caprina del país.

Herding goats, an age-old custom in the Small North which is home to 66% of the country's total population of goats, is the main source of livestock activity.





Pisco / pisco bottle



Barricas de pisco / pisco barrels

Pisco Chileno / *chilean pisco*

Aguardiente destilada de uva moscatel que posee un intenso aroma a frutas y un elevado contenido de azúcar, es la descripción perfecta para referirse al pisco, uno de los licores más característicos de Chile.

La industria pisquera se localiza principalmente en el Valle del Elqui, el que por las características del suelo, los contrastes de temperatura y las aguas provenientes del río Elqui, ha concentrado el desarrollo de esta industria.

En 2006 el pisco chileno consiguió la denominación de origen por parte de la Organización Mundial de Propiedad Intelectual (OMPI), lo que ha permitido aumentar sus exportaciones a países como Francia, Estados Unidos, México, España, Alemania y Canadá.

Producto destacado / *Outstanding product*

One of Chile's most characteristic liquors, pisco, can best be described as a brandy distilled from the muscatel grape with an intense fruit aroma and high sugar content.

The pisco industry was developed in the Elqui Valley, where its main plants are still located today. The valley's unique soil, contrasting temperatures and water from the Elqui River are the main reasons for its success here.

In 2006, Chilean pisco received designation as a "geographical indication" (GI) from the World Intellectual Property Organization (WIPO) which has caused exports to increase to countries such as France, United States, Mexico, Spain, Germany and Canada.



Olivas / olives

Aceite de oliva / olive oil

El clima mediterráneo y los fértiles suelos del Norte Chico fueron el escenario perfecto para introducir a nuestro país las principales variedades aceiteras utilizadas a nivel mundial y la más moderna tecnología de producción.

Hoy, Chile es reconocido por la calidad de sus aceites, lo que queda demostrado con la gran cantidad de premios que han recibido las empresas nacionales en prestigiosos concursos de Italia, España y Estados Unidos.

Para los amantes de sabores exóticos y sensoriales, la industria nacional del aceite de oliva se ha sofisticado, y ha aportado al mercado nuevos productos como aceites con albahaca, tomillo, ají cacho de cabra, orégano y merquén, entre otros.

Producto destacado / Outstanding product

The Mediterranean climate and fertile soils of the Small North set the perfect stage for the introduction of the main olive varieties used throughout the world and the most modern technological production.

Today, Chile is recognized for the quality of its oils as demonstrated by the great number of awards that national companies have received in prestigious competitions in Italy, Spain and the United States.

For those who love exotic, sensational flavors, the olive oil industry today is more sophisticated, and oils can be found on the market with basil, thyme, cacho de cabra chili pepper, oregano, merken and other flavors.









Queso de cabra / goat cheese

Producto destacado / Outstanding product

Igual de sabroso que el queso de vaca, pero menos calórico y con alto valor nutricional, el queso de cabra ha presentado un aumento sostenido en el consumo, por ser una opción más saludable.

La ganadería caprina y la producción de queso de cabra en Chile se concentran principalmente en la Región de Coquimbo, logrando en el último tiempo cautivar los mercados e irrumpir con más fuerza en el medio local, consumiéndose en aperitivos, comidas, ensaladas e, incluso, en el desayuno mezclado con frutas.

Queso de cabra / goat cheese

Just as tasty as cow cheese, but with less calories and more nutritional value, goat cheese has enjoyed continuous growth in its consumption thanks to the fact that it is the healthiest option.

Goat farming and goat cheese production in Chile is focused in the Coquimbo Region. Recently, it has captivated consumers and the markets, being savored in appetizers, dishes, salads and even for breakfast when mixed with fruit.





Plantación de Naranjos / *Orange Plantation*

Conectado
al **Mundo**
connected to the world



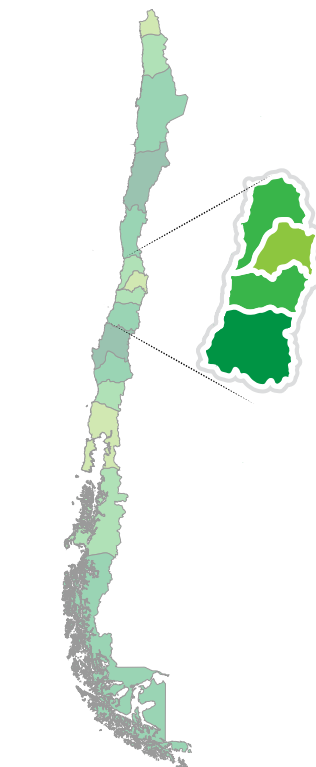
Vista aérea del Puerto de Valparaíso, Región de Valparaíso / Aerial View of the Port of Valparaíso, Valparaíso Region



Zona Central / *Central Zone*

*Regiones de Valparaíso, Metropolitana de Santiago, Libertador General Bernardo O'Higgins y Maule
Valparaíso, Metropolitana de Santiago, Libertador General Bernardo O'Higgins and Maule Regions*



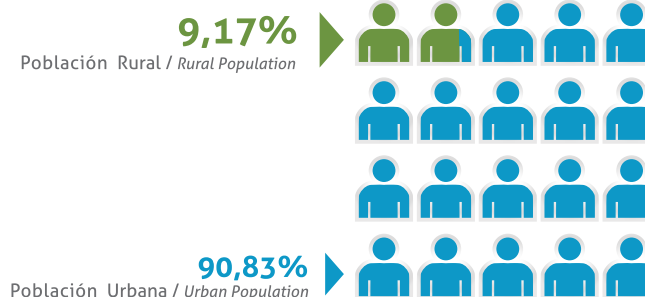


Regiones / Regions:

- Valparaíso
- Metropolitana de Santiago
- Libertador General Bernardo O'Higgins
- Maule

Superficie / Surface Area
78.455 Km²⁵

Nº de Habitantes / Total Population
10.727.234⁶



Clima / Climate

La Zona Central tiene un clima mediterráneo, que favorece el desarrollo de una sobresaliente actividad agrícola. Ésta se caracteriza por lluvias que se concentran en los meses de invierno y tienden a desaparecer en verano, lo que genera un clima más seco y templado. Las estaciones del año están bien diferenciadas: la temporada fría va de mayo a septiembre y la más calurosa ocurre desde octubre hasta abril.

The Central Zone has a Mediterranean climate that favors the development of thriving agricultural activity. Such a climate includes heavy rainfall which tends to disappear in the summer months, when the weather is dry and mild. The seasons are distinguishable from each other, with the cold weather months falling between May and September and the warm from October to April.

⁵ Superficie, Población y Viviendas según Censo 2002, INE. / Area, Population and Housing Census 2002, INE.

⁶ Catastro Proyección 2012, INE. / Projection Cadastre 2012, INE.





Trigo / wheat



Arroz / rice



Maíz / corn

Producción Silvoagropecuaria

Agribusiness Production

Esta zona concentra 39,8% de la superficie de cultivo agrícola nacional. Los suelos favorables para la agricultura y la existencia de suficiente agua de riego, que se distribuye a través de canales y embalses, posibilitan que la zona sea prolífica en producción agropecuaria.

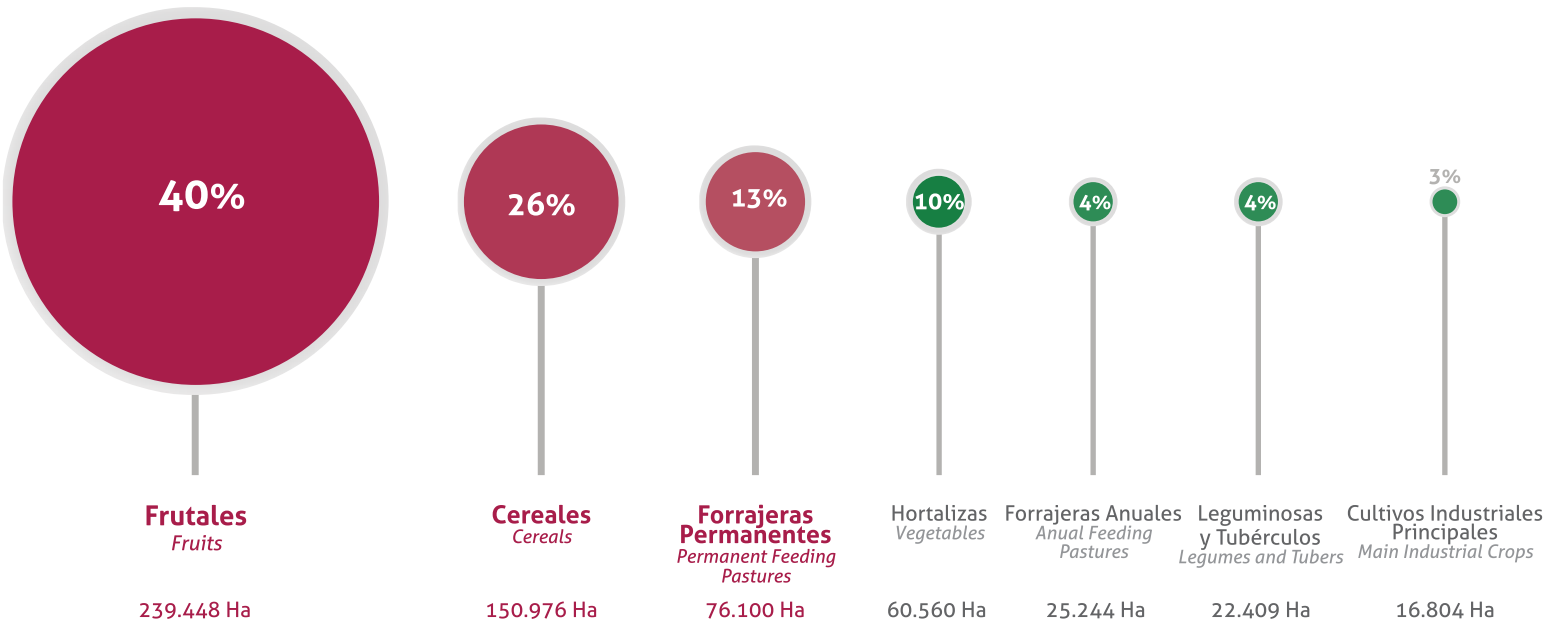
This zone contains 39.8% of the nation's total crop plantations. Agriculture prospers thanks to favorable soil and plentiful water for irrigation by way of channels and reservoirs.

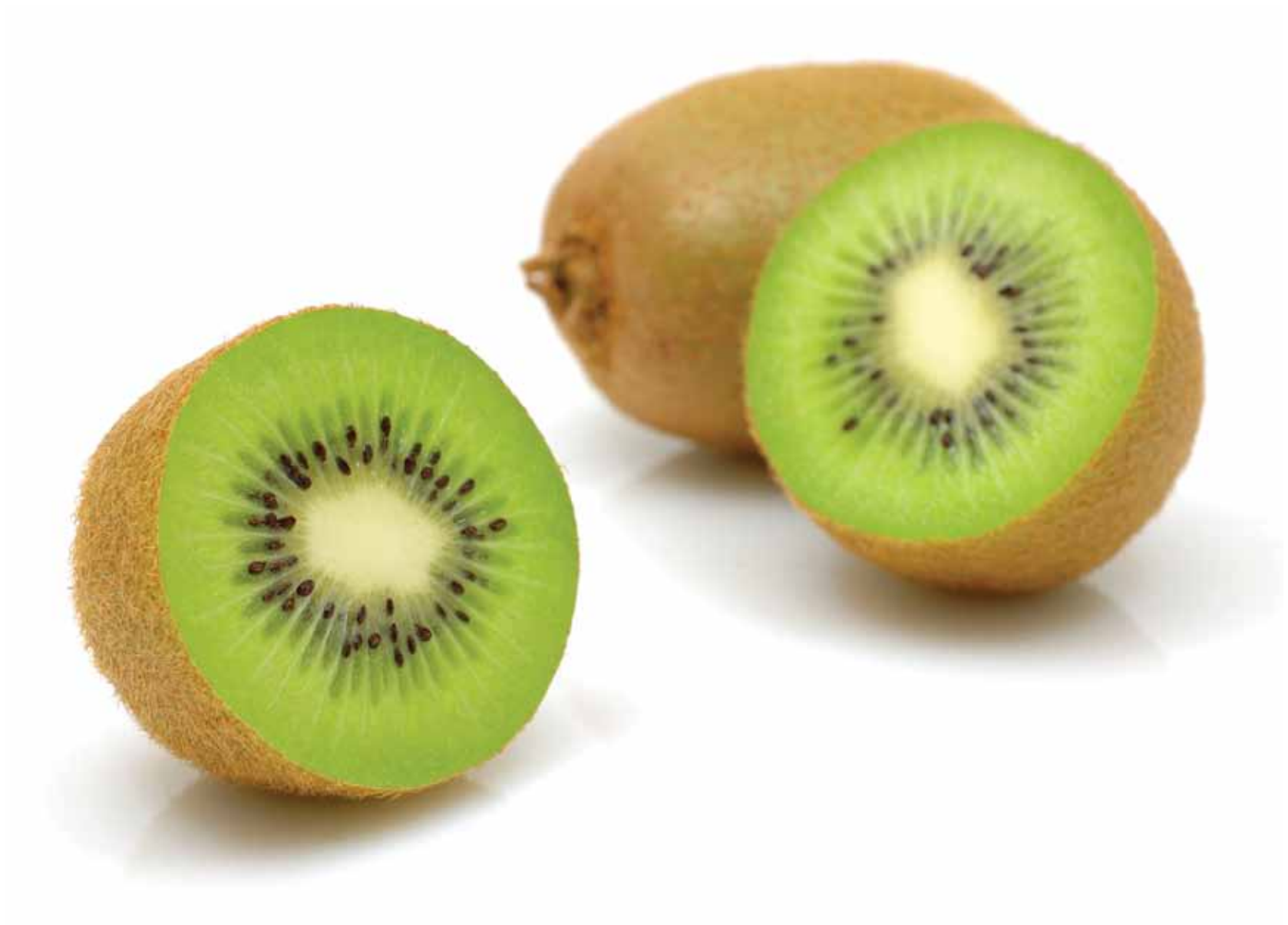
A nivel país, es la principal zona de producción frutícola y hortícola. En ella se concentra la fruticultura de exportación, con modernas tecnologías de producción y estándares de calidad requeridos por el mercado. Entre los frutales se destacan: parronales, palto, duraznero, nogal, limonero, naranjo, damasco, frutilla, almendro, olivo, arándano, ciruelo, kiwi, cerezo, peral, tuna, sandía, melón, manzano y frambuesa.

On the national level, this zone is the main provider of fruit and vegetable production. Fruit for export is particularly prevalent here with modern production technologies and quality standards for the market. Some of these products are: table grapes, avocados, peaches, walnuts, lemons, oranges, apricots, strawberries, almonds, olives, blueberries, plums, kiwis, cherries, pears, tuna (cactus fruit), apples and raspberries.

Uso del suelo agrícola

Agricultural land use





Frutas de la Zona Central
central zone fruits



sandía / *watermelon*



chirimoya / *custard apple*



durazno / *peach*



manzana / *apple*



ciruela / *plum*

Verduras de la Zona Central
central zone vegetables



brócoli / *broccoli*



coliflor / *cauliflower*



cebolla / *onion*



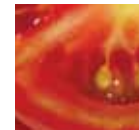
tomate / *tomato*



arveja / *pea*







Cebolla / onion

Tomate / tomato

En hortalizas, las principales especies cultivadas son: maíz, lechuga, zapallo, cebolla, tomate, zanahoria, ajo, poroto verde y granado, haba, coliflor, betarraga, espinaca, alcachofa y brócoli.

Esta zona también sobresale por la plantación de cereales, leguminosas y tubérculos, como maíz, trigo candeal, arroz y papa, en las regiones de O'Higgins y Maule, principalmente.

La industria vitivinícola concentra 78% de la superficie de viñas del país. La mayoría de ellas se dedica a la variedad tinta vinífera y se localiza en tierras de riego.

En relación a las plantaciones forestales, las principales especies de la zona son el eucaliptus globulus y pino radiata.

In vegetables, the main crops are: corn, lettuce, squash, onions, tomatoes, carrots, garlic, green and lima beans, cauliflower, melon, watermelon, eggplant, spinach, artichoke and broccoli.

This zone also stands out for its cereal, legume and tuber cultivation which includes products such as maize, wheat, rice and potatoes mostly from the O'Higgins and Maule regions.

Vineyards and grapevines a major product in this zone as they make up 78% of the surface area devoted to wine in the entire country. The majority is dedicated to red varieties and located on fertile soils along the watershed.

In terms of forestry, the main species in the zone are the Eucalyptus and the Radiata Pine.





El ganado en la Zona Central cobra relevancia en la masa de cerdos con más de 70% del total nacional.

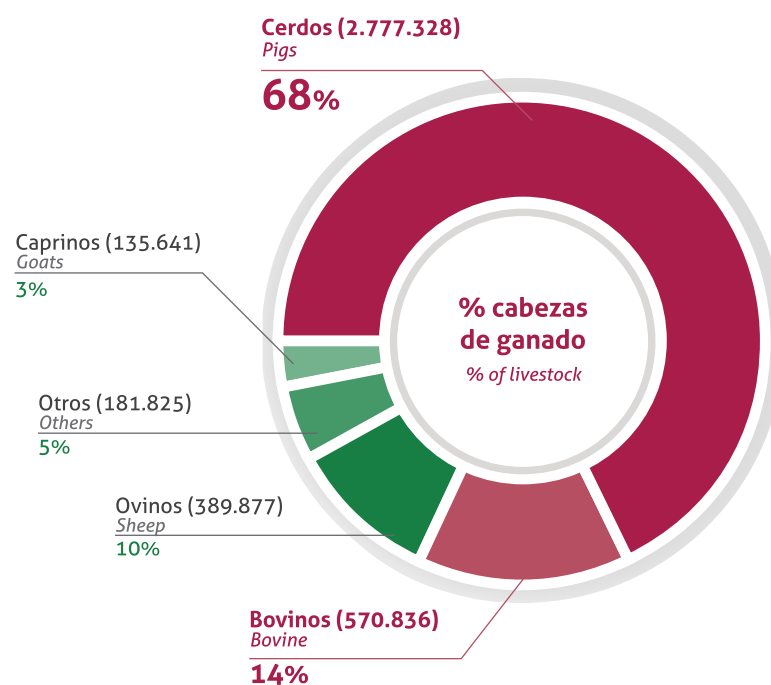
En términos de producción avícola, la participación de la Zona Central es muy relevante con 95% del total. A su vez, concentra 88% de gallos, gallinas, pollos y pollas, y 12% de pavos.

70% of the country's pork production takes place in the Central Zone.

In terms of poultry production, the Central Zone contributes significantly with 95% of the whole country. 88% of roosters and hens as well as 12% of turkeys are also housed here.

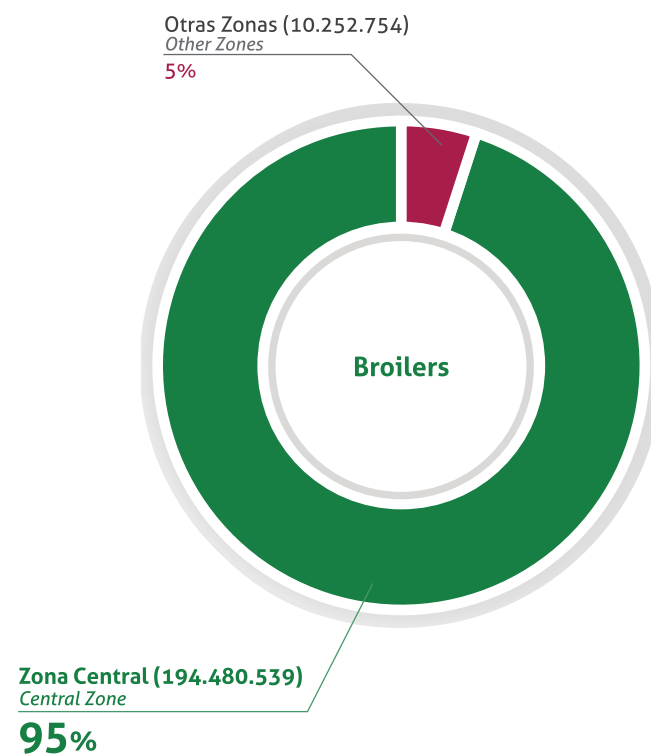
Ganadería

Livestock



Producción Avícola

Poultry production







Sopa de palta / avocado soup

Palta Hass / avocado

Conocida en muchas partes del mundo como aguacate Hass, este fruto originario de California, EE.UU., tiene la particularidad de acumular gran cantidad de aceite al madurar y poseer un alto valor nutritivo, con 12 de las 13 vitaminas existentes.

De piel granulosa y delgada, esta pulpa verde pálida de textura cremosa es un fruto de excelente calidad, sin fibra, alta resistencia al transporte y una larga vida pos-cosecha.

La producción de paltas Hass en Chile ha mostrado un fuerte desarrollo en los últimos años, transformándose en el segundo mayor productor y exportador del mundo. Los principales mercados para las paltas chilenas lo constituyen Estados Unidos, Europa, América Latina y Asia.

Producto destacado / Outstanding product

Known throughout the world as Hass avocado, this fruit originated in California, USA, accumulates a high amount of oil as it matures and has exceptional nutritional value with presence of 12 of the 13 known vitamins.

With a granulose and thin skin, its light green, creamy flesh is fine and fibreless. Avocado's high resistance to transport and long post-harvest life make it ideal and an extraordinary quality fruit.

Chile's production of Hass avocado has developed strongly over the last few years, making Chile its second largest producer and exporter in the world. Main consumers of this avocado include the United States, Europe, Latin America and Asia.



Viñedos valle central / central valley winery



El Vino Chileno / chilean wine

Los historiadores coinciden en que el vino llegó a Chile en los barcos de los conquistadores españoles. Desde esa época hasta hoy, los vinos chilenos han alcanzado una excelente calidad reconocida a nivel mundial, ayudados en fuerte medida por los factores de tierra y clima, privilegiados para la industria.

En la actualidad, Chile posee once rutas del vino, que van por los principales valles productores, donde se pueden conocer las propiedades de esta bebida y las tradiciones de los campos.

Desde Elqui hasta Osorno hay 117.559 hectáreas plantadas con uvas viníferas, las que se reparten en alrededor de 50 variedades. De ellas, 75% corresponde a uvas tintas, y 25% a blancas, siendo la variedad Cabernet Sauvignon la que posee la mayor superficie plantada (40.766 hectáreas) y destacándose la cepa Carménère, de producción exclusiva en Chile.

Producto destacado / Outstanding product

Historians agree that wine arrived to Chile on the ships of the Spanish conquerors. Ever since, Chilean wines have been recognized internationally for their excellent quality. The country's soil and climate, perfect for this industry, have contributed in great measure to this success.

Currently, Chile has eleven wine routes, one in each of the valleys which produce it, where the subtleties of each variety can be discovered along with the countryside traditions that surround it.

From Elqui to Osorno 117,559 hectares (290,495 acres) are planted with grapes destined for wine, and 50 varieties to boot. Of these, 75% are red strains and 25% white. Cabernet Sauvignon takes the lead with 40,766 hectares (100,735 acres). Carménère deserves special mention, as it is exclusively cultivated in Chile.









Cultivo de Trufa en Chile

Truffles in Chile

Conocida como el “diamante negro de la gastronomía”, la trufa negra es un tipo de hongo muy apetecida por su aroma y fino sabor. Esto, sumado a las complejas técnicas que se requieren para su obtención y la escasa oferta, la convierten en un producto de alto costo, cuyo consumo está restringido a la cocina gourmet, donde se utiliza en pequeñas cantidades para aromatizar platos.

Gracias a las favorables condiciones climáticas existentes en Chile y a la ventaja de producir a contraestación, la producción de trufas se ha convertido en una alternativa interesante para los productores del sector silvoagropecuario.



Chocolate de Trufa / chocolate truffle

Producto destacado / Outstanding product

Known as the “black diamond of gastronomy”, the black truffle is a type of mushroom which is highly sought after for its aroma and fine flavor. This, in addition to the complex techniques necessary to unearth them and their limited availability, make them an extremely expensive product, used in small quantities exclusively in gourmet cooking to flavor dishes.

Thanks to Chile’s favorable climatic conditions and the advantage that its seasons are opposite to those of major markets, truffle production has become an interesting alternative for producers in the agribusiness sector.



Panal de abejas / beehive

Miel / honey

La miel es considerada un alimento perfecto, ya que junto con su delicioso sabor, tiene importantes propiedades nutricionales y medicinales.

En Chile hay más de 14 mil micro, pequeños y medianos empresarios que se dedican a la apicultura, exportando más de 8 mil toneladas de miel, principalmente a Europa.

Además, son una importante actividad de apoyo a la producción frutícola y semillera a través de la polinización, contribuyendo también a la biodiversidad y a la conservación de especies nativas, ya que 80% de las mieles chilenas tienen como origen nuestro bosque nativo.

Producto destacado / Outstanding product

A delicious food with great nutritional and medicinal value, honey is considered to be the perfect food.

Chile has more than 14,000 small and mid-sized businesses dedicated to apiculture, exporting more than 8,000 tons of honey a year, primarily to Europe.

Furthermore, bees contribute to the success of crops and seedbeds by pollinating, contributing also to the biodiversity and the conservation of native species since 80% of Chile's honeys come originally from native forests.











Bosque nativo, parque Oncol, Región de Los Lagos / Native forest, Oncol park, Los Lagos Region



Su Riqueza
forestal
its forest wealth



Zona Sur / *Southern Zone*

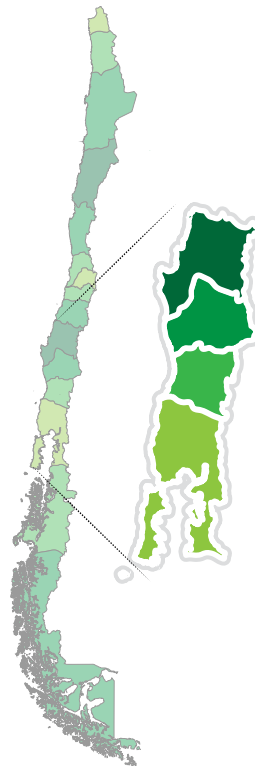
*Regiones de Biobío, La Araucanía, Los Ríos y Los Lagos
Biobio, La Araucania, Los Rios and Los Lagos Regions*





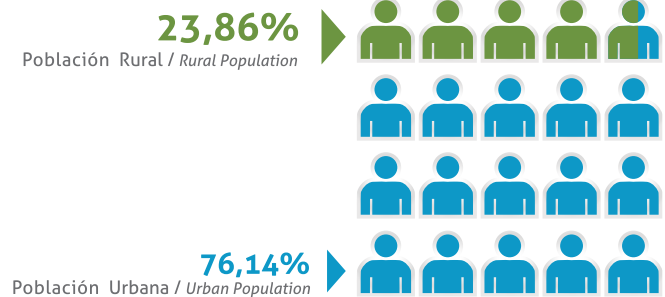
Superficie / Surface Area
135.924 Km²⁷

Nº de Habitantes / Total Population
4.286.632⁸



Regiones / Regions:

- Biobío
- Araucanía
- Los Ríos
- Los Lagos



Clima / Climate

La Zona Sur presenta un clima húmedo, con precipitaciones frecuentes y temperaturas que van de templadas a frescas; a medida que se avanza hacia el sur, el clima se hace más lluvioso y helado. Estas características permiten el desarrollo de verdes y ondulantes colinas, así como bosques y lagos de color esmeralda.

En esta zona, debido a las condiciones climáticas, existe una gran variedad de vida animal y vegetal, que contribuye a la diversidad agrícola y forestal del país.

The Southern Zone has a wet climate with frequent rainfall and moderate to cool temperatures. As one moves towards the south, the weather becomes rainier and colder. These characteristics create green, rolling hills and emerald-colored forests and lakes.

Given this zone's climate conditions, there is a great variety of animal and plant life. It contributes to the country's agricultural and forestry diversity.

⁷ Superficie, Población y Viviendas según Censo 2002, INE. / Area, Population and Housing Census 2002, INE.

⁸ Catastro Proyección 2012, INE. / Projection Cadastre 2012, INE.





Producción Silvoagropecuaria

Agribusiness Production



La Zona Sur concentra 62% de la superficie nacional dedicada a cultivos. Su clima templado lluvioso y las grandes extensiones de praderas la han convertido en un pilar fundamental para el sector ganadero del país, con una significativa producción de leche y carne. El 50% de la masa ganadera nacional se concentra en esta zona, principalmente con bovinos y ovinos.

62% of the land dedicated to crops in Chile is located in the Southern Zone. Its moderate, rainy climate and enormous stretches of fields have turned it into the center of the country's livestock industry with massive milk and meat production. 50% of Chile's livestock, mostly bovine and sheep, can be found in this zone.



Productos lácteos / dairy products

En esta zona existe el mayor porcentaje de lecherías del país. Hoy, es el centro productor de leche fluida elaborada, leche en polvo y otros productos lácteos como quesillos, quesos, yogur, crema, mantequilla, suero en polvo, leche condensada, manjar y leche modificada, para consumo interno y exportaciones.

This zone is also home to the country's largest percentage of creameries. Today, it is the main producer of liquid milk, powdered milk and other dairy products like quesillos, cheeses, yogurt, cream, butter, powdered whey, condensed milk, manjar (similar to dulce de leche) and modified milk. These products are consumed both within the country and exported abroad.







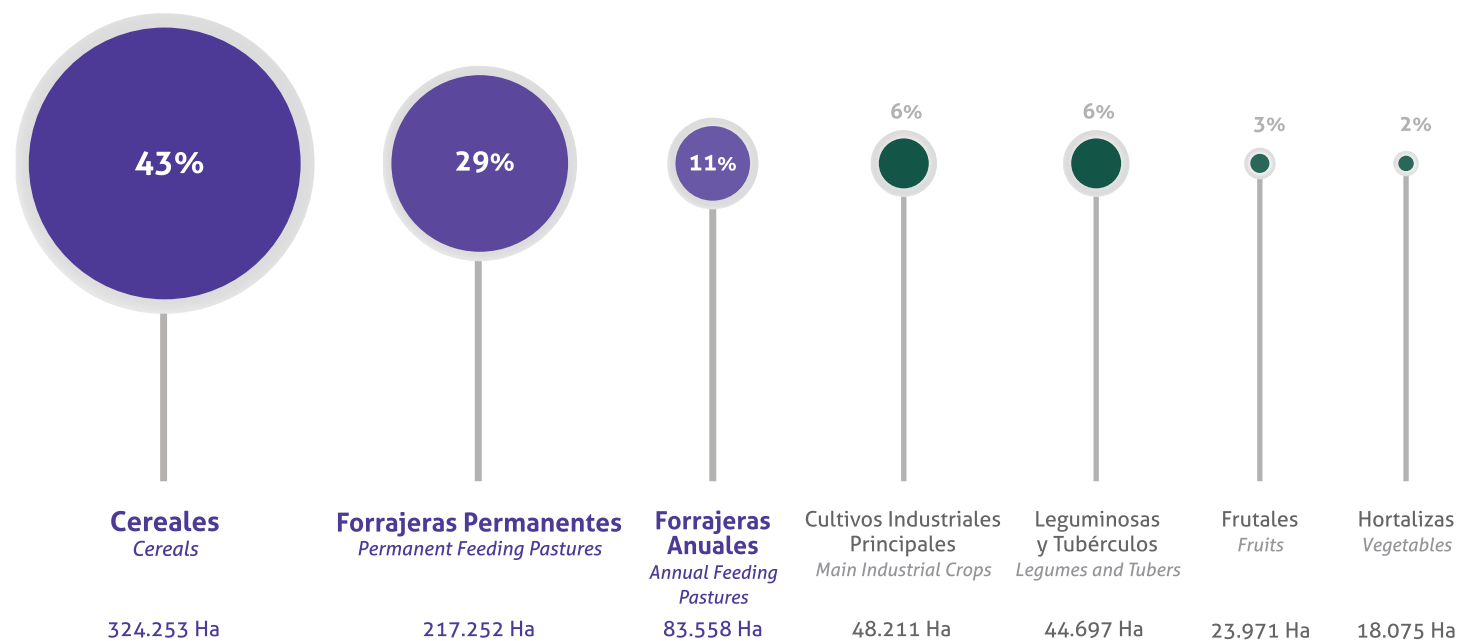


Uso del suelo agrícola

Agricultural land use



Cereales / cereals





Cebada / barley



Trigo / wheat



Otra actividad que cobra relevancia en esta zona es la producción de cereales, siendo la cebada, la avena, el centeno y el trigo, las principales especies. En cuanto a cultivos industriales, destaca la producción de raps y remolacha.

En los últimos años se ha incorporado a la agricultura del sur de Chile el cultivo de bulbos y de flores de corte, destinados en su mayor parte a la exportación. Los berries también se producen en excelentes condiciones, lo que ha permitido el desarrollo de los arándanos.

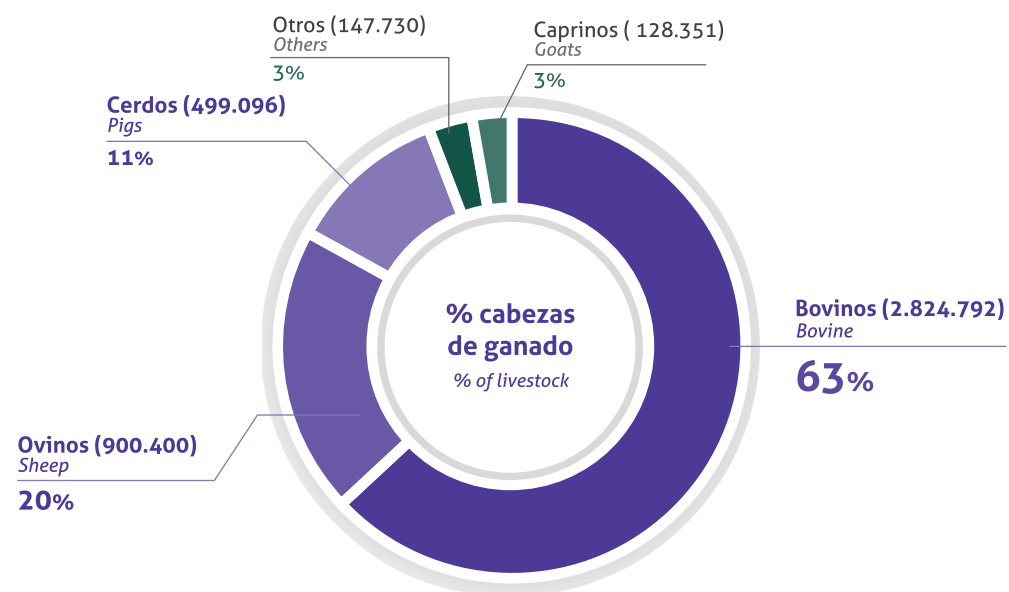
Another activity relevant to the zone is the cultivation of cereals such as barley, oats, rye and wheat. Industrial crops include the production of canola and sugarbeets in particular.

In recent years, southern Chile's agriculture has welcomed the cultivation of bulbs and flowers which are exported in large part. Berries also enjoy great success under the region's conditions, leading to development of the blueberry industry.



Ganadería

Livestock

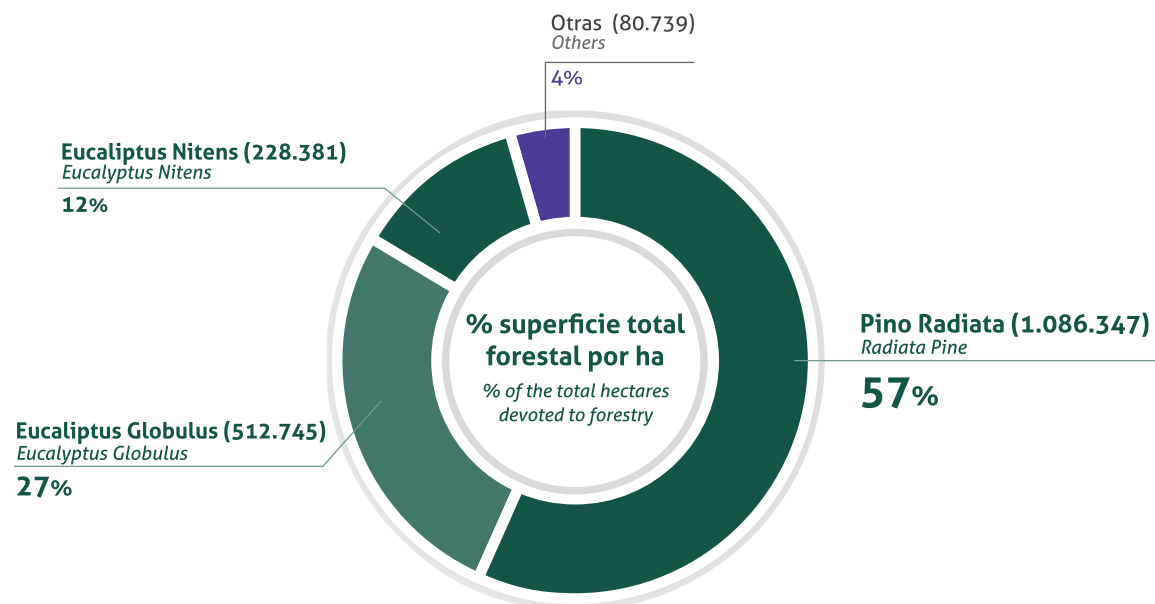






Superficie forestal

Forest area



La industria forestal constituye la segunda actividad económica más importante del país, después de la minería. En la Zona Sur se encuentra más del 70% de las plantaciones forestales a nivel nacional, donde grandes extensiones de bosques nativos y de plantaciones de pino insigne satisfacen la demanda del mercado nacional y exportador. Dentro de la variedad de especies nativas destacan el coigüe, alerce, ciprés, lenga, roble, raulí, tepa y mañío. Aquí las grandes empresas forestales tienen instalaciones, así como también importantes aserraderos.

The forest industry is Chile's second largest economical activity after mining. 70% of the country's tree plantations are found in the Southern Zone where large expanses of native forests and Insignis Pine plantations cover necessities of local consumption and exportation. Some of the species which stand out are coigue, larch, cypress, lenga, oak, raulí, tepa and mañío. All of the large forestry companies have facilities and infrastructure, here as well as important sawmills.



yogur / yogurt



mozzarella / mozzarella

Leche / milk

Más del 80% de la leche en Chile es producida entre las regiones de La Araucanía y Los Lagos, donde se concentra el 61,5% de las vacas lecheras del país. La buena calidad del grano y las praderas utilizadas en la alimentación del ganado permiten obtener leche de la más alta calidad.

La industria lechera está constituida por un centenar de medianas y grandes empresas, las que han invertido fuertemente en la construcción de plantas con la más avanzada tecnología a nivel latinoamericano.

Los principales productos elaborados por la industria son la leche fluida y el yogur para consumo interno, y la leche en polvo y condensada para el comercio exterior.

Producto destacado / Outstanding product

Araucania and Los Lagos Regions contribute to more than 80% of Chile's milk production. 61.5% of the country's cows are located in these areas. High-quality grain and first-rate pastures used to feed livestock result in the finest of milks.

The milk industry is comprised of hundreds of mid and large-scale businesses that have invested in creating plants with the most advanced technology found in Latin America.

The industry's main products are liquid milk and yogurt for domestic consumption, and powdered and condensed milk for export.



Leche / milk





Proceso productivo de la madera / timber production process

Pino Radiata / *insignis pine*

Se desarrolla en climas templados o cálidos, pues no soporta las temperaturas muy bajas ni las heladas. Fue introducido a Chile el año 1888 en la ciudad de Concepción, a partir de semillas encargadas a un vivero alemán.

Es una especie de gran interés para la industria, por la calidad de su madera y su rápido crecimiento, que hace que su cultivo comience a dar beneficios en pocos años.

Hoy es uno de los árboles con mayor superficie plantada en el país (1.462.212 ha), lo que da origen a una industria de papel y madera de miles de millones de dólares anuales.

Las mayores plantaciones de pino radiata están en Chile y Nueva Zelanda.

Producto destacado / Outstanding product

This type of pine can't bear cold climates or freezing temperatures and, therefore, must be raised in moderate or warm temperatures. In 1888 it was introduced to the city of Concepcion by a German nursery farmer who brought over a few seeds.

Insignis Pine is of great interest to the industry because of the quality of its wood and its rapid growth rate. Plantations of it begin to show profits in a few short years.

Today it constitutes one of the country's most widely planted trees with 1,462,212 hectares giving life to a wood and paper industry that brings in billions of dollars a year.

Chile and New Zealand are home to the largest Insignis Pine plantations in the world.



Arándanos / blueberries

Arándanos / blueberries

Redondo, firme, de color morado oscuro y brillo blanco, el arándano es conocido como la fruta del siglo XXI por sus comprobados beneficios para la salud, gracias a sus propiedades antioxidantes, antiinflamatorias y antibióticas.

Originario de Norteamérica, fue introducido en el país en la década de los ochenta, y a la fecha ha mostrado un importante aumento en la superficie plantada, posicionándolo a Chile como el segundo productor de arándanos a nivel mundial, siendo las regiones del Maule, Biobío y La Araucanía las con mayor superficie plantada.

Producto destacado / Outstanding product

Round, firm, shiny and dark purple in color, the blueberry is known as the fruit of the twenty-first century due to its proven health benefits as antioxidant, anti-inflammatory and antibiotic.

Originally from North America, the blueberry was introduced to the country in the 1980s. To date, larger plantations are being cultivated, making Chile its second largest producer in the world. Production levels are highest in the Maule, Biobio and the Araucania Regions.









Aji merken / merken pepper

Ají Merquén / merken

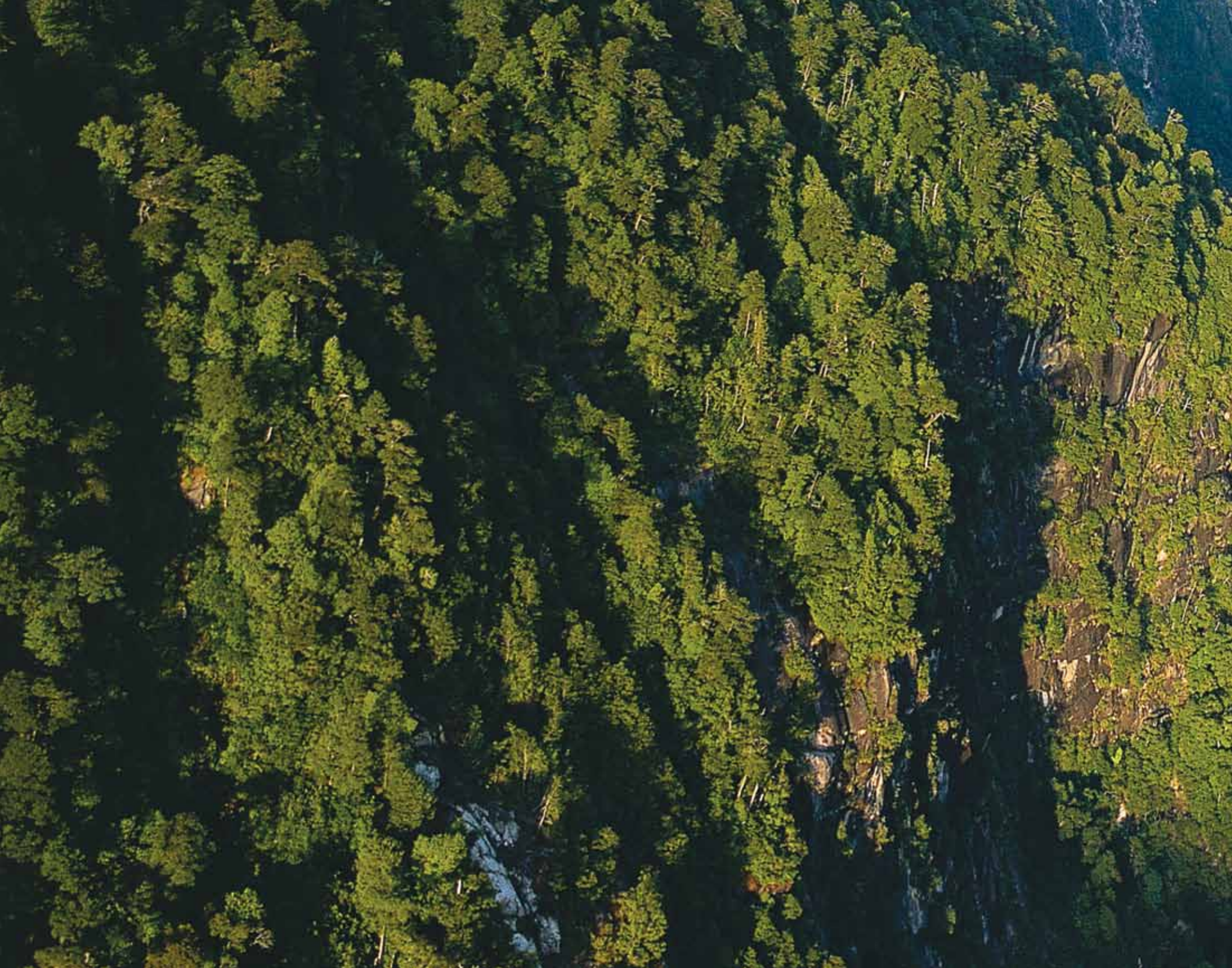
Es un aliño chileno aromático de color cobrizo con un delicado sabor ahumado y un toque picante, que se obtiene del ají cacho de cabra, que es cultivado tradicionalmente por las comunidades mapuche de la Región de La Araucanía.

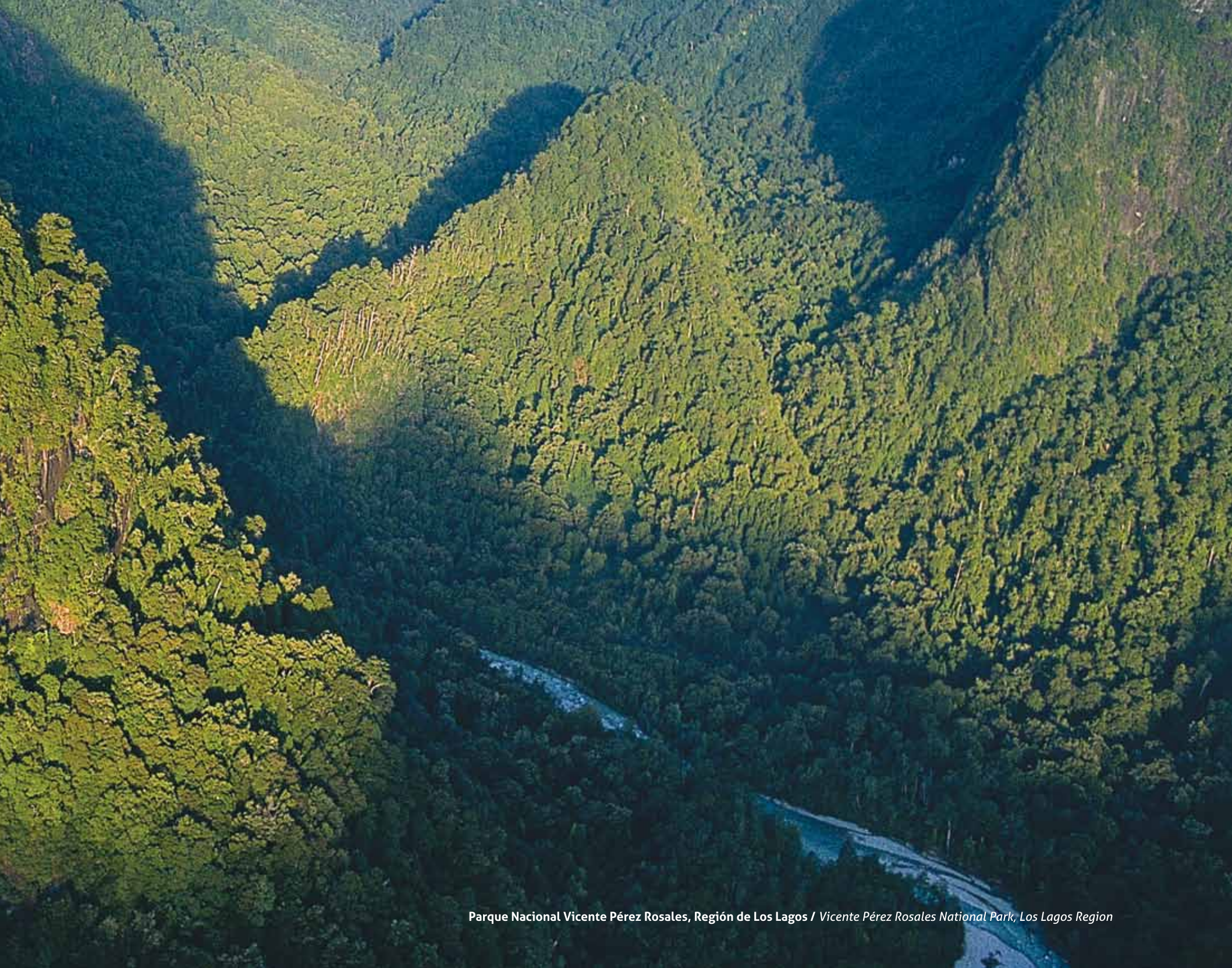
La producción se realiza secando el ají en forma natural, por exposición al sol, para luego desecarlo al humo, al interior de espacios especialmente habilitados. Es así como adquiere un color más oscuro y un cierto sabor ahumado característico. Luego es tostado, molido y se le agrega sal y algunas especias.

Producto destacado / Outstanding product

This Chilean aromatic spice has a copper color and a spicy, delicate smoked flavor. It is derived from the cacho cabra chili pepper that is traditionally cultivated by the Mapuche community in the Araucania Region.

It is harvested by leaving the pepper in its natural state to dry in the sun then smoking it. In this way it obtains a darker color and its characteristic smoked flavor. Finally, it is toasted, grounded and mixed with salt and other spices.





Parque Nacional Vicente Pérez Rosales, Región de Los Lagos / *Vicente Pérez Rosales National Park, Los Lagos Region*



La grandeza
de sus paisajes
The grandeur of its landscape

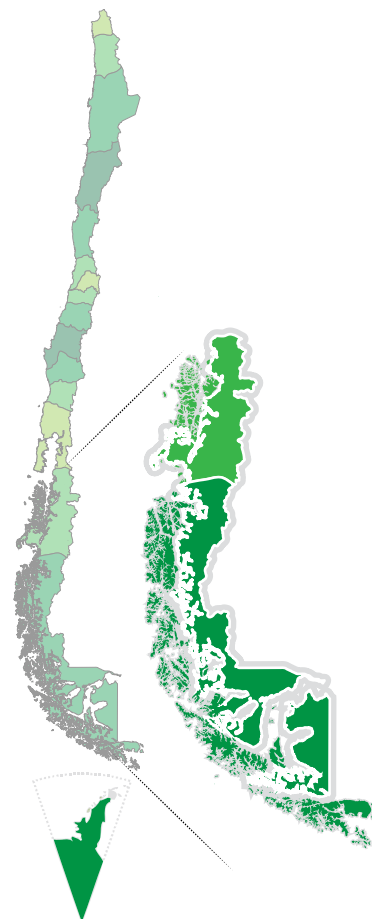




Zona Austral / Austral Zone

*Regiones de Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo y Magallanes y la Antártica Chilena
Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo and Magallanes and Chilean Antarctica Regions*

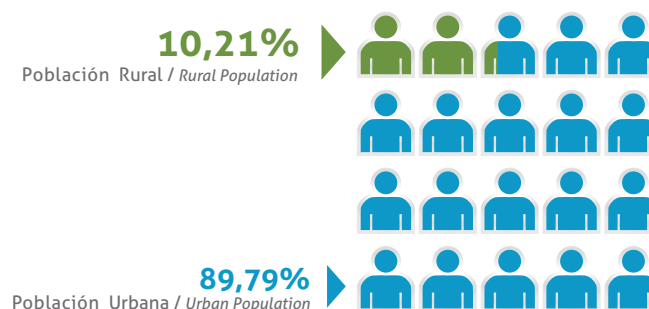




- Regiones / Regions:
- Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo
 - Magallanes y la Antártica Chilena

Superficie / Surface Area
1.488.786 Km²⁹

Nº de Habitantes / Total Population
266.551¹⁰



Clima / Climate

Debido a su gran extensión, la Zona Austral presenta grandes variaciones climáticas, influidas principalmente por el relieve, el mar y los vientos. La Región de Aysén se caracteriza por tener un clima oceánico de bajas temperaturas y abundantes precipitaciones, mientras que más hacia el sur se dan variados climas, como el estepárico frío en Magallanes y el polar en la Antártica, donde se puede ver un territorio cubierto de nieve y hielos eternos.

Given its massive land area, the Austral Zone has great variation in climate due mostly to its rugged coast, the ocean and winds. Aysen is characterized by an oceanic climate with low temperatures and heavy rainfall while to the south lie the frozen steppe of Magallanes and the South Pole covered with snow and primordial ice.

⁹ Superficie, Población y Viviendas según Censo 2002, INE. / Area, Population and Housing Census 2002, INE.

¹⁰ Catastro Proyección 2012, INE. / Projection Cadastre 2012, INE.





Producción Silvoagropecuaria

Agribusiness Production



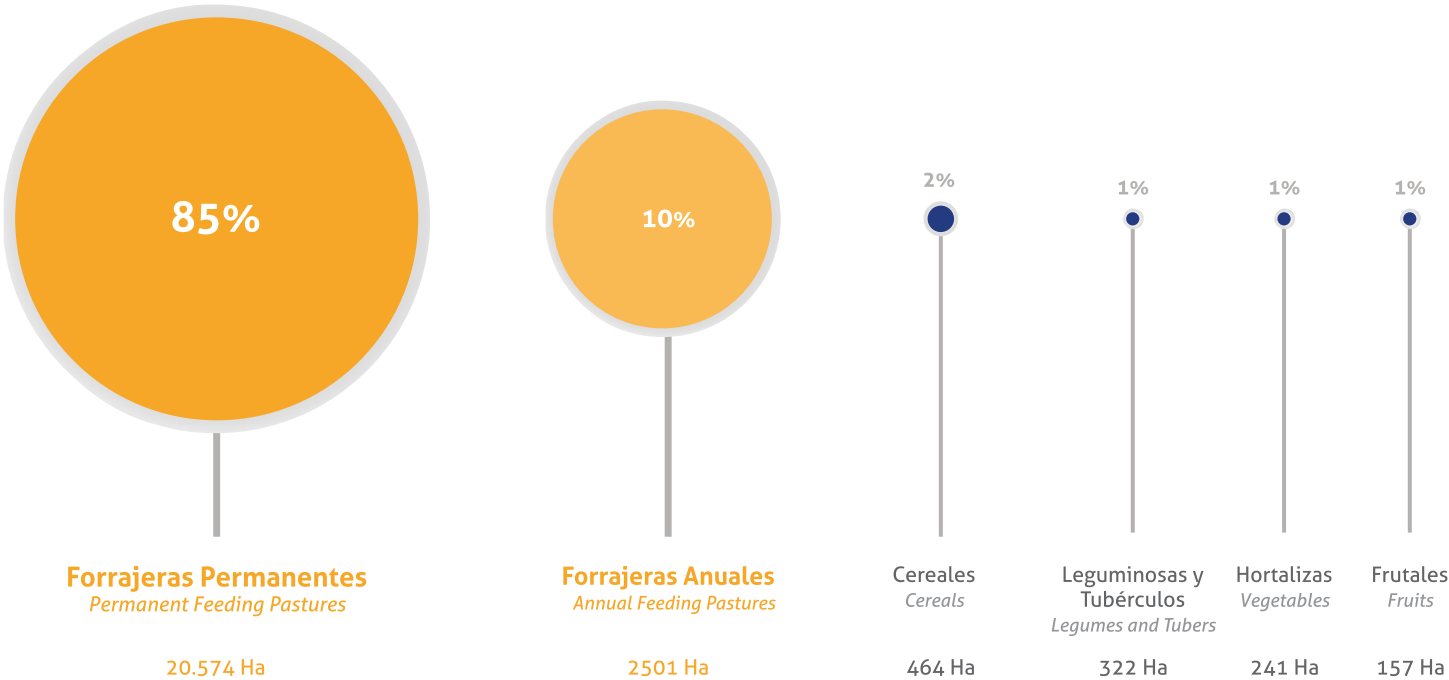
Berries / Berries

Ubicada en el extremo sur del país, la Zona Austral de Chile abarca 1,6% de la superficie nacional dedicada a cultivos. Debido a la particular conformación del relieve, las gélidas condiciones climáticas y la delgadez de los suelos, es difícil desarrollar la agricultura; sin embargo, gracias a los microclimas existentes, ésta se ha podido llevar a cabo para el consumo local.

Located in the country's extreme south, Chile's Austral Zone makes up only 1.6% of the total land dedicated to crops. Due to the rugged coasts, icy climate conditions and thin soils, agricultural activity is limited. However, thanks to some microclimates, production has sufficed for local consumption.

Uso del suelo agrícola

Agricultural and forestry land use









La principal actividad de la zona está sustentada en la explotación de ovinos y bovinos, siendo la masa de ovinos la más relevante con 64,5% a nivel país. Solo la Región de Magallanes aporta 8.602 toneladas de producción de carne de ovinos, lo que equivale a 87% de la producción a nivel nacional.

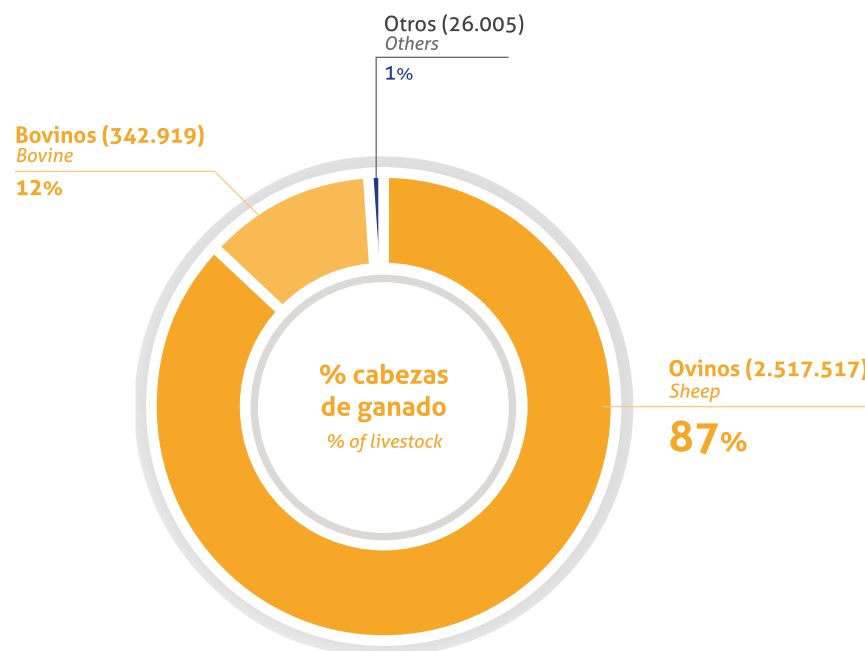
Raising of bovine and sheep has seen an explosion making ranching the area's main activity. The number of sheep is most staggering, making up 64.5% of the country's total. The Magallanes Region itself produces 8,602 tons of sheep meat a year, representing 87% of Chile's total production.



Pradera magallánica / pasture in Magallanes

Ganadería

Livestock







Zarzaparrilla / sarsaparilla

La Zarzaparrilla / sarsaparilla

La zarzaparrilla, también conocida como grosella, es de bajo valor calórico por su escaso aporte de hidratos de carbono. Rica en vitamina C, se caracteriza por su abundancia de pigmentos naturales de acción antioxidante.

Originaria del norte de Europa y de la zona central y norte de Asia, la zarzaparrilla posee mucho potencial en la Patagonia chilena, debido a los excelentes resultados productivos, y a que la época de cosecha (febrero - marzo) coincide con la contraestación de los países demandantes.

Se puede consumir fresca, aunque generalmente se emplea en la elaboración de productos como jugos, jaleas, mermeladas y postres.

Producto destacado / Outstanding product

Sarsaparilla, also known as red currant, has very few calories due to its lack of carbohydrates. Rich in vitamin C, it is abundant in natural antioxidants.

Native from northern Europe and the central and north regions of Asia, Sarsaparilla has great potential in Chilean Patagonia due to its excellent production results and harvest season (February to March) which coincides with the off season in the main consuming countries.

Currants can be eaten in their natural form, although usually they are used as a base for juices, jellies, jams and desserts, amongst other products.



Cerezas / cherries

Cerezas / cherries

La producción de cerezas para exportación en la Región de Aysén ha logrado penetrar con éxito en importantes mercados mundiales.

La principal especie que se cultiva en la zona es el cerezo dulce en sus variedades Bing y Lapín, que por sus características de cosecha tardía llegan a los mercados de destino cuando estos se encuentran prácticamente desabastecidos.

Chile es líder a nivel latinoamericano y el mayor exportador del Hemisferio sur con 31.934 toneladas, equivalentes a 73% de los envíos de la región, superando a Argentina, Nueva Zelandia y Australia.

Producto destacado / Outstanding product

Cherry export from the Aysen Region has successfully penetrated the international market.

The main type grown in the area is the sweet cherry, particularly in the Bing and Lapim varieties, which due to their characteristic late harvest arrive to their destination markets just as these markets are running out of their own local stock.

Chile leads Latin America and is the Southern Hemisphere's largest exporter with 31,934 tons, which constitute 73% of the total, surpassing Argentina, New Zealand and Australia.







Asado de cordero al palo / spitted lamb roast

El Cordero / lamb

Es la carne de los ejemplares jóvenes del ganado ovino, que se caracteriza por ser tierna, sabrosa y rica nutricionalmente. Dependiendo de la edad que el animal tenga cuando es sacrificado, se denomina de las siguientes formas: cordero lechal, recental o ternasco, cordero pascual y finalmente, carnero u ovino mayor. Su carne puede ser roja o blanca dependiendo también de la edad y la alimentación; la carne de animales adultos (pascual y ovino mayor) es de un rojo más intenso que la de animales jóvenes (lechal o ternasco) que es más rosácea.

Presenta propiedades nutricionales como alto contenido de vitamina B; es fuente de minerales como hierro, sodio y zinc; y además, tiene un alto valor proteico. Con el cordero se realiza uno de los platos típicos chilenos de la Zona Austral de Chile: Cordero Magallánico al palo.

Producto destacado / Outstanding product

The young sheep of this zone are known for their tender, tasty and nutritional meat. Depending upon the age at which caught, they can go by the following names: suckling lamb, spring lamb and mutton. The meat can be red or white depending on the animal's age and diet. The adult meat (mutton) is a more intense red than that of the younger varieties, which are pinkish.

Lamb provides many nutritional benefits as it is high in vitamin B and a source of minerals like iron, sodium and zinc. In addition, it is a valuable source of protein. It is featured in one of Southern Chile's most typical dishes: spitted lamb roast.





Pingüinos australes / *Austral penguins*



La diversidad
de su relieve
The diversity of its landscape





Chile Exportador / *Chile as an Exporter*

Chile, líder exportador

Chile, a leading exporter country

Las exportaciones chilenas del sector silvoagropecuario han mostrado un importante crecimiento en los últimos años, que responde a la amplia oferta, el vasto prestigio y reconocimiento a la calidad de los productos, y a los sobresalientes estándares fito y zoosanitarios del país. En 2011 la contribución del sector silvoagropecuario a las exportaciones totales chilenas alcanzó a 18%.

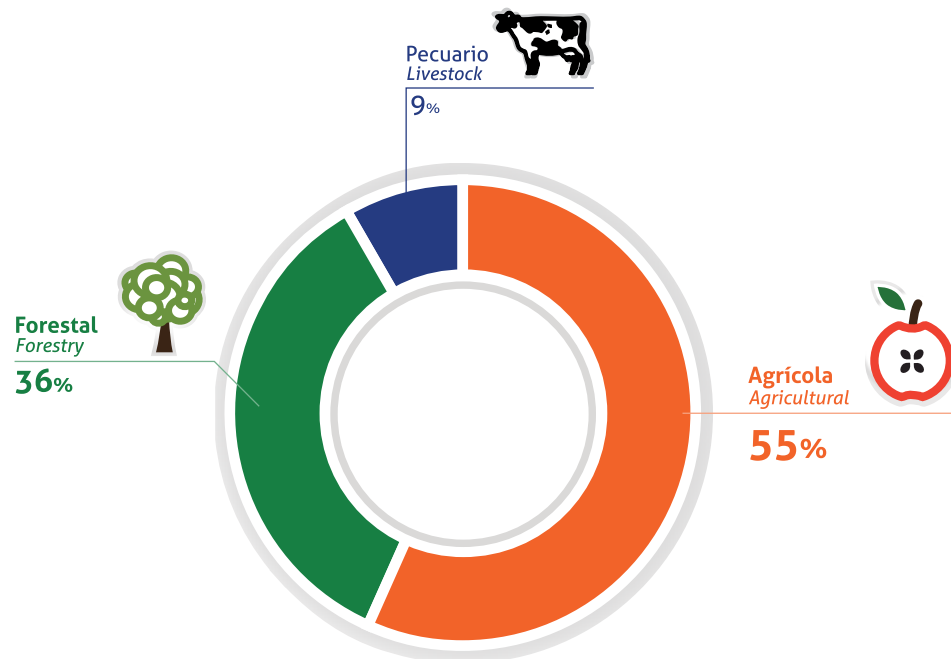
Cada año se abren nuevos mercados para los productos chilenos, y el Gobierno realiza acciones destinadas a mejorar las condiciones de ingreso en cada uno de ellos. Durante 2011, las exportaciones del sector fueron US\$14.171 millones, con un incremento de 15% respecto a 2010. Ello se debió, principalmente, a un aumento de los envíos forestales, a las exportaciones agrícolas y a un fuerte crecimiento del sector pecuario.

Chilean exports from the agribusiness sector have seen a major increase over recent years due to their variety, their great reputation and recognition of their high quality, and our country's exceptionally high standards for plant and animal health. In 2011, the agribusiness sector made up 18% of Chile's total exports.

Every year new markets open for Chilean products, and the Government carries out plans to improve profits for each of them. During 2011, exports from the sector totaled 14.171 billion US dollars. This was a 15% increase from 2010. This was due, primarily, to an increase in lumber shipments, agricultural exports and extensive growth in the area of livestock.

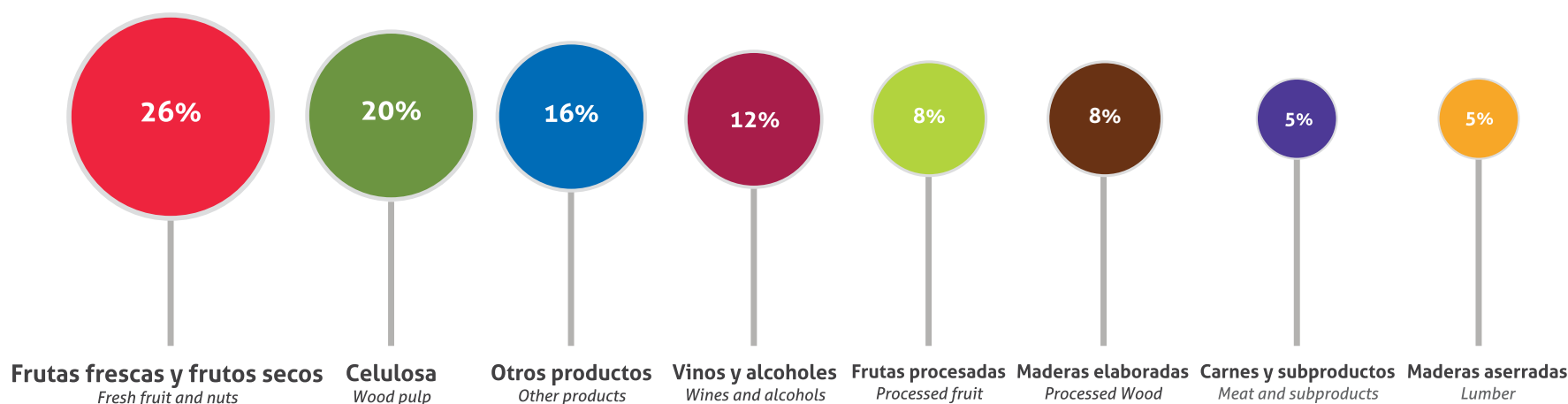
Exportaciones silvoagropecuarias por subsector, 2011 (valor total: US\$ 14.170,8 millones FOB)

Agricultural, livestock and forestry exports by subsector, 2011 (total value: 14,170.8 million US dollars FOB)



Principales exportaciones silvoagropecuarias, 2011 (valor total: US\$ 14.170,8 millones FOB)

Agricultural, livestock and forestry exports, 2011 (total value: 14,170.8 million US \$ FOB)



El principal rubro de exportación del sector silvoagropecuario es el frutícola, donde las uvas y las manzanas son los productos de mayor relevancia a nivel de exportaciones. A su vez, la palta Hass ha tenido un significativo aumento en los últimos años, ubicando a Chile en el segundo lugar de las exportaciones a nivel mundial. Asimismo, los arándanos se han convertido en un destacado producto para la industria; su producción se ha incrementado sustancialmente y hoy el país ocupa el primer lugar de exportación de este producto.

Otra industria que ha mostrado un fuerte incremento en las exportaciones es la del sector vinífero, que casi ha cuadruplicado sus exportaciones desde 1995. Los vinos embotellados y granel alcanzaron una cifra récord de US\$ 1.500 millones durante el 2011, lo que se explica por las fuertes campañas que han realizado las empresas viti-vinícolas para promocionar los vinos nacionales en el extranjero, registrándose un fuerte aumento de consumo de vino chileno en el mercado asiático.

The main measure of agribusiness' exports is the area of fruit production. In Chile's case, grapes and apples head up the list of exports. At the same time, sales of Hass avocado have also seen a great increase, making Chile its second largest exporter in the world. Blueberries are one of the industry's outstanding products, production of which has increased substantially and today make our country number one in its export.

Another industry that has shown a great growth of exports is wine, where the numbers have almost quadrupled since 1995. Bottled and bulk wines reached a record 1.5 billion US dollars during 2011 which is explained by the intense campaigns that vineyards have undertaken to promote Chilean wines abroad. An increase in the consumption of Chilean wines has been especially strong in Asia.

Las carnes blancas también han registrado una fuerte alza en los envíos al exterior, superando los US\$ 650 millones en exportaciones de pollo, pavo y cerdo.

El sector forestal es de gran relevancia para el país. Los altos precios que exhibió la celulosa en los mercados internacionales y la fuerte demanda de mercados como China, hicieron que los envíos forestales aumentaran de US\$ 4.321 millones en 2010 a US\$ 5.177 millones en 2011. Los productos derivados de la explotación forestal, principalmente celulosa y madera, mantienen su importancia; además, se han incrementado las exportaciones con mayor valor agregado, como maderas aserradas, especialmente las maderas en plaquitas o partículas.

Las exportaciones silvoagropecuarias chilenas se incrementaron 15,1% durante 2011. El ritmo creciente de estas exportaciones obedece al fortalecimiento de sus mercados tradicionales - Estados Unidos y Reino Unido - y al desarrollo de nuevos destinos. Este último aspecto se observa en el crecimiento de los envíos a Brasil, Corea del Sur y China.

Con un total de US\$14.171 millones exportados en 2011, el principal destino lo constituyó la APEC (excluido el NAFTA), con 33% de los envíos. En segundo lugar están los países del NAFTA con 32% de los embarques. Lo siguen la Unión Europea con 20% y el resto de los países con 15%.

White meat has also experienced a rise in exports. Shipments of chicken, turkey and pork, amongst others, surpassed 650 million US dollars.

The forestry sector is of great importance to the country. Because cellulose reached high prices on international markets and demands from countries like China were strong, forestry exports exceeded 4.321 billion US dollars in 2010 and 5.177 billion US dollars in 2011. Products derived from forestry, mainly cellulose and wood, maintain their importance while value-added product sales have also increased especially in the areas of sawed woods like boards and particle boards.

In 2011, Chilean agribusiness exports increased by 15.1%. On the one hand, this increase is due to strengthening of traditional markets such as the US and Great Britain. On the other hand, new markets are being developed as evidenced by exports to Brazil, South Korea and China.

With a total of 14.171 billion US dollars exported in 2011, the main destination markets were APEC countries (excluding NAFTA) which received 33% of the shipments. The NAFTA countries came in second with 32%. The European Union followed with 20% and other countries made up the remaining 15%.

Principales productos silvoagropecuarios exportados por Chile, 2008-2010 (millones de US\$ FOB)

Main agricultural, livestock and forestry products exported by Chile, 2008-2010 (millions US dollars FOB)

Producto / Product	2008	2009	2010	% Participación 2010 <i>Percentage share 2010</i>
Uvas frescas <i>Fresh grapes</i>	1.276,2	1.174,5	1.307,0	10,6
Vino con denominación de origen <i>Geographical indication wine</i>	1.095,5	1.069,1	1.186,5	9,6
Pasta química de coníferas semiblanqueada o blanqueada <i>Semi-bleached or bleached coniferous wood pulp</i>	1.213,1	1.004,1	1.136,2	9,2
Pasta química de maderas no coníferas a la soda <i>Non-coniferous soda wood pulp</i>	1.172,5	835,7	1.052,8	8,5
Manzanas frescas <i>Fresh apples</i>	678,1	486,6	624,9	5,1
Madera simplemente aserrada <i>Sawn timber</i>	508,7	272,7	356,0	2,9
Las demás maderas en plaquitas o partículas no coníferas <i>Other non coniferous chips or particles</i>	335,1	273,7	334,8	2,7
Las demás maderas contrachapadas <i>Other plywoods</i>	343,3	283,4	328,4	2,7
Arándanos <i>Blueberries</i>	216,8	181,7	307,7	2,5
Las demás carnes porcinas congeladas <i>Other frozen pork</i>	304,3	311,3	297,8	2,4
Los demás vinos <i>Other wines</i>	182,5	211,2	243,3	2,0
Cerezas frescas <i>Fresh cherries</i>	212,0	116,9	227,9	1,9
Pasta química de coníferas cruda <i>Coniferous raw wood pulp</i>	165,8	172,7	195,3	1,6
Listones y molduras de madera para muebles de coníferas <i>Coniferous strips and mouldings for furniture</i>	193,7	136,4	177,2	1,4
Paltas frescas o refrigeradas <i>Fresh or chilled avocados</i>	145,7	252,5	173,6	1,4
Otros <i>Others</i>	4.715,2	4.031,0	4.365,8	35,5
Total	12.758,5	10.813,5	12.315,2	100,0

Agregadurías Agrícolas

Agricultural attaches

El Ministerio de Agricultura cuenta con diez Agregadurías Agrícolas en los principales mercados de destino de las exportaciones silvoagropecuarias y de alimentos chilenos. Estas oficinas tienen como objetivo principal apoyar y facilitar el proceso de transformación de Chile en una potencia agroalimentaria y forestal, de manera tal de aumentar la presencia de productos chilenos en los mercados de exportación.

The Ministry of Agriculture has ten agricultural attaché offices in Chile's main agricultural and food export destination markets. These offices seek to support and facilitate Chile's transformation process into an agribusiness leader by increasing the presence of Chilean products in export markets.



Brasil / Brazil

E-mail: agregaduria.brasil@minagri.cl

Dirección / Address: Ses. Av. Das Nacoes, q 803, Lote 11-Cep.70.407-900

Teléfono / Phone: (55-61) 210 36 100 - 210 36 110



México / Mexico

E-mail: agregaduria.mexico@minagri.cl

Dirección / Address: Calle del Río 23, Del carmen, Coyacán, 04100 México D.F.

Teléfono / Phone: (52-55) 559 99 793 - 565 84 928 - 565 84 878

Fax: (52-55) 565 99 803

Página web: www.consejagri.gob.cl



Estados Unidos / United States

E-mail: agregaduria.estadosunidos@minagri.cl

Dirección / Address: 1732 Massachusetts Av., N.W. Washington, D.C. 20036

Teléfono / Phone: (1-202) 872 16 63

Fax: (1-202) 872 16 57

www.chileagricola.us

skype: [agregaduria_agricola_usa](#)



Unión Europea / European Union

E-mail: agregaduria.unioneuropea@minagri.cl

Dirección / Address: Rue des Aduatiques 106 1040 – Bruselas

Teléfono / Phone: (32-2) 585 69 67 - 743 36 70 - 743 36 60

Fax: (32-2) 788 16 20

**Rusia / Russia**

E-mail: agregaduria.rusia@minagri.cl

Dirección / Address: Dénezhiy Per, 7, Edificio 1, Moscú, Federación de Rusia

Teléfono / Phone: (7-499) 241 01 82 - 241 03 85

Fax: (7-499) 241 10 17

**India / India**

E-mail: agregaduria.india@minagri.cl

Dirección / Address: 146, Jor Bagh, New Delhi 110003

Teléfono / Phone: (91-11) 246 32 264 - 246 32 276

Fax: (91-11) 246 17 253

**China / China**

E-mail: agregaduria.china@minagri.cl

Dirección / Address: N°1 Dong Si, Jin Sanlitun Beijing,

Código Postal 100600, República Popular China

Teléfono / Phone: (86-10) 653 20 205

**Corea del Sur / South Korea**

E-mail: agregaduria.corea@minagri.cl

Dirección / Address: #1801 Coryo Daeyungak Tower 25-5 Chungmuro 1-ga

Jung-gu, Seoul, South Korea

Teléfono / Phone: (82-2) 779 20 70 - 779 26 21

**Japón / Japan**

E-mail: agregaduria.japon@minagri.cl

Dirección / Address: Nihon Seimei Akabanebashi Bldg., 7 floor 3 -1-14, Shiba, Minato-ku Tokyo -105 - 0014

Teléfono / Phone: (81-3) 376 90 755

Fax: (81-3) 376 94 156

**Centroamérica y el Caribe / Central America and Caribbean Countries**

E-mail: agregaduria.centroamerica@minagri.cl

Dirección / Address: Del Automercado Los Yoses 225 Sur, San José, Costa Rica

Teléfono / Phone: (506) 228 00 037

Fax: (506) 225 37 016

**Antena Agrícola en California / Agricultural Antenna in California**

E-mail: antena.california@minagri.cl

Teléfono / Phone: (1-530) 574 02 82



Torres del Paine, Región de Magallanes / Torres del Paine, Magallanes Region



